

Foto: Four Artists Booking

ALSTER

SUMMER-SPECIAL

MAGAZIN

SOLO

BAHAR KIZIL JETZT
OHNE MONROSE

1.200 GÄSTE

HAMBURGS GRÖSSTER
SOMMER-EMPFANG

TOP TERMINE

Großes
TENNIS

KARTEN FÜR FINALE AM
ROTHENBAUM ZU GEWINNEN

Soultime

DIE EM-STIMME
OCEANA LIVE IM
STADTPARK

**0% Leasingangebot
für Geschäftskunden!**

Nur bis zum 30.09.2012

firstbite GmbH, Osterstraße 102, 20259 Hamburg
fon 040-288058080, www.firstbite.de



firstbite



Individuelle Betten für jedermann



Bequem

Das angeformte Kopfstück lädt zum angenehmen Lesen, Fernsehen oder Frühstück ein.



Stilvoll

Handarbeit und feinste Stoffe, verbunden mit höchstem Komfort durch moderne Lattenroste oder Boxspringsysteme.



Elegant

Geschmackvoll arrangierte Stoffe lassen viel Stauraum und die manuell verstellbaren Lattenroste unsichtbar werden.

Jedes Bett ist ein Einzelstück

Es wird individuell nach Ihren Wünschen in unserer Tischlerei gefertigt. Sie kombinieren aus verschiedensten Kopfteilen, Bettkästen, Füßen, Stoffen und Matratzen. Auch Sondermaße oder Boxspring (doppelt gefedert) für den anspruchsvollen Schlafkomfort sind möglich.

Flexibel

Mit einem Handgriff wird aus diesem modernen und platzsparenden Sofa ein vollwertiges Einzel- oder Doppelbett.



Altersgerecht

Variabel in der Höhe, mit motorischer Kopf- und Fußteilverstellung.



Persönliche Beratung, liebevolle Handarbeit und hochwertige Materialien gewährleisten gesunden und erholsamen Schlaf zu vernünftigen Preisen.



Hansa Engel-WERK

Besuchen Sie unsere Ausstellung:
Mo-Do 8-17 Uhr, Fr 8-16 Uhr, Sa 9-13 Uhr

Weidende 5 · 22395 Hamburg
Tel. 040/601 85-27/-87
www.hansa-engel.de



Juan Manuel Pajares, Barcelona



Suscha Korte, Köln

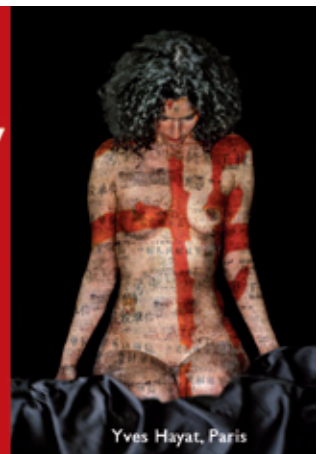


Theo Broeren, Niederlande

**WIR LADEN SIE EIN
zur großen Eröffnungsparty
vom 14.- 15.07.2012**

DER SUPERSTAR AUS HOLLAND THEO BROEREN

KOMMT UNS AM TIMMENDORFER STRAND
BESUCHEN. THEO BROEREN MALT FÜR SIE AN 2
TAGEN LIVE. EIN GROSSES GEMÄLDE VON THEO
BROEREN WIRD AM SONNTAG FÜR DAS HAMBURGER
KINDERHAUS TIMMENDORFER STRAND VER-
STEIGERT. SHOW ACT: „EVA LETICIA PADILLA“ AUS
NEW YORK. DANKE, TIMMENDORFER STRAND!



Yves Hayat, Paris



Rudy Lanjouw,
Niederlande



Enke-Cacilie Jansson, Lübeck

greg's
GALLERY

GALERIE & KUNSTAGENTUR
Neben „Christina's“
Bergstraße 79
23669 Timmendorfer Strand
04503-888 78 93
Mobil: 0176-23 23 16 09
Facebook: Galerie Modern Art
www.gregs-gallery.com

Kein Ponyhof!

VON WOLFGANG E. BUSS



„Das Leben ist kein Ponyhof!“ Klar kennen wir diesen Satz, stimmen sofort zu, denken an die vielen kleinen und großen **Probleme des Alltags**. Wir denken an den Chef, der nervt und ständig etwas will, an die schrecklichen Nachbarn, an den Heini, der mit seinem Wagen total dicht vor uns fährt oder an den Ampel-Schnarchi, den wir wachrütteln möchten: „Grüner wird's nicht, Mann!“ Schließlich sind wir in

Eile, sind ein kleines bisschen zu spät losgefahren, müssen doch noch einen Parkplatz finden – und dann diese besch... EM, wo wir uns doch schon alle so gefreut haben auf die tolle Meisterfeier...

„Das Leben ist kein Ponyhof! – **Könnte es aber!**“ Was war das für ein Halbsatz? Ich habe ihn einmal aufgeschnappt und dachte: Hey, stimmt, coole Ergänzung. Wir leben in **großem Wohlstand**, haben alles, was das Herz begehrt, keinen Krieg, Vertreibung, Elend, Diktatur. Wir leben hier echt auf einem Ponyhof.

Trotzdem: Dieser Satz gilt nicht für mich, dachte ich. Dann müssten erst einmal die Nachbarn wegziehen, der Chef richtige Umgangsformen lernen und die Leute begreifen, wie man richtig Auto fährt. Und Jogi was von Fußball verstehen, damit er insbesondere bei sehr wichtigen Spielen die richtigen Leute bringt.

Stimmt das so? Sind fortwährend **die anderen schuld** an unserem Unglück? Nie wir selbst?

Quatsch! Wir sind es immer selbst, die uns im Wege stehen. Unsere größten Feinde sind nicht die anderen, sondern unsere eigenen schlechten Gedanken im Kopf. Sie versauen uns den Tag. Und in schlechten Träumen auch noch die Nacht. Oder das ganze Leben, indem sie uns zermürben. Nur wenn wir **unsere Gedanken verändern** und somit uns selbst, kann das Leben zum Ponyhof werden. Einige bezeichnen diesen Weg als **Schule der Achtsamkeit**.

Wie kann man das lernen? Wir können üben, unsere verrückten Gedanken zu beherrschen – statt von ihnen beherrscht zu werden. Es gibt eine Reihe von Übungen. Von Meditation und Entspannungstechniken bis zu dem „Trick“, einfach etwas früher loszufahren, um nicht in Zeit-Stress zu geraten. Zu diesem Thema sind zahllose Bücher erhältlich. Es ist wie mit Sport oder Fitness: Man muss es ständig (aus-)üben. Das verändert unseren **Blick auf die Welt**.

Es gibt dazu die Geschichte vom „Tempel der Tausend Spiegel“. Ein kleiner, noch junger Hund hatte ihn beim Herumstreunen auf einem Berg entdeckt. Als er ihn betrat, lächelten ihn Tausend kleine Hunde an und wedelten vor Freude mit dem Schwanz. Er war fasziniert von der Freundlichkeit!

Begeistert sauste er in sein Dorf zurück und erzählte einem alten, griesgrämigen Hund von den Tausend **freundlichen Begegnungen**. Der glaubte es nicht. Irgendwann allerdings machte er sich doch brummig auf – und fand diesen Tempel. Mürrisch und ungläubig schaute er hinein. Er sträubte das Nackenfell, klemmte den Schwanz zwischen die Beine, knurrte furchtbar und fletschte die Zähne, als er sie alle sah: Tausend Hunde, die ihm grimmig die Zähne zeigten. Hatte er es doch gewusst, der kleine Hund hatte ihn belogen!

Nun war er bestätigt in seiner Weltsicht und zusätzlich sauer auf den kleinen Lügner.

Wir würden sagen: Das Leben ist eben kein Ponyhof!

w.buss@alster-net.de

Jetzt bei LÜHR-Optik:
Christof Delpiano
und
**WHITEOUT
& GLARE**

Augenoptikermeister in Eppendorf: Christof Delpiano

Entdecken Sie die neue Kollektion des Berliner Labels **WHITEOUT & GLARE** bei uns in Eppendorf.

Immer inklusive:
eine kostenlose Hightech-Augenprüfung
mit dem i.Profiler von ZEISS.

Eppendorfer Baum 18 · T. 040. 460 29 93

FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN



Immobilien mit Gewinn verkaufen

Günther & Günther Immobilien – Als inhabergeführtes Familienunternehmen mit langjähriger Markterfahrung erhalten Sie von uns eine kompetente, persönliche und hanseatische Betreuung. Professionell gestaltete Verkaufsexposés, neu gezeichnete Grundrisse, Fotoaufnahmen von Architekturfotografen, Anzeigen und Webseiten mit Texten unserer Redakteure garantieren eine hochwertige Präsentation Ihrer Immobilie und schaffen so die Basis für das Erzielen eines optimalen Kaufpreises.

Weitere Infos unter **040 / 600 810 20** und www.guenther-immobilien.de

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.

Ihre Karin Günther
Verkaufsleitung
Wohnimmobilien



GÜNTHER & GÜNTHER
IMMOBILIEN AUS LEIDENSCHAFT

„Members only“ – so wird der Golfsport wieder exklusiv!

Unweit von Hamburg-Duvenstedt entsteht in Kürze der **GOLFCLUB HAMBURG-OBERALSTER**, für den es nur eine limitierte Anzahl an Mitgliedschaften geben wird.



„Members only“ bedeutet: keine Greenfee-Spieler, keine Wartezeiten durch Greenfee-Spieler oder Hotelgäste und keine Fremdturniere. Dazu gehören ein erstklassiger Service, ein optimal gepflegter Platz und eine Spitzengastronomie im Clubhaus.
Dies garantiert Exklusivität als echtes Privileg.

Weitere Informationen erhalten Sie auf Anfrage.

info@golfclub-oberalster.de | Telefon 0173 / 21 48 448

„Geprüfte Qualität.“



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir überzeugen durch eine ganzheitliche Beratung.

Mit unserem ganzheitlichen Beratungskonzept, dem VR-FinanzPlan, stellen wir Sie mit Ihren eigenen Wünschen und Zielen in den Mittelpunkt. Für diese ausgezeichnete Leistung haben wir als bundesweit erstes Kreditinstitut eine TÜV-Zertifizierung erhalten. Wechseln Sie jetzt zur Bank mit der persönlichsten Beratung.

Rufen Sie an oder gehen Sie online:
Tel.: 040/30 91-00
www.hamburger-volksbank.de

Hamburger Volksbank
Man kennt sich.



Foto: Four Artists Booking

Soulstimme:
Oceania tritt
in Hamburg
auf! S. 14

Foto: Stephan Malocha

INHALT

Magazin

- 3 Kolumne
- 6 **1.200 Gäste:**
Alster-Magazin
Verleger **Wolfgang
E. Buss** lud zu
Hamburgs größtem
Sommerempfang ein
- 10 Erstmals verliehen:
Der „**Hamburger
Golf-Award**“ – für
besondere Leistungen
2011
- 12 **Jetzt solo on
Tour:** Bahar Kizil
(Ex-Monrose) aus
Rotherbaum
- 14 **Tips:** Coole
Live-Musik für
Hamburg
- 18 **Deutschlands
größtes Turnier:**
Karten für Tennis am
Rothenbaum zu
gewinnen
- 29 **Marianne Rosenberg**
singt auf dem
Hamburger
Herbstempfang!

Eppendorf/ Pöseldorf

- 19 SC Victoria Hamburg
empfängt den SC
Freiburg im **DFB-Pokal!**

Winterhude

- 20 Der Winterhuder Band
Cate's Leila reichen Cello
und Klavier für gute
Musik!

Servicethemen

- 22 Gesundheitsratgeber:
So kommen Sie **gesund**
durch den **Urlaub!**
- 23 Alster med: Vor der
Brillenwahl zum
Augenarzt!
- 26 **Fit & schön:**
Sorgt für
Abwechslung
– Fitness
im Freien
- 28 Kleinanzeigen/
Impressum
- 30 Sharepoints
unserer
Partner
- 32 **Immobilien:**
Gefährlich –
Bauen ohne
Tauschein

MAG

- 16 Trends – was beim
Grillen auf keinen
Fall fehlen darf!

Feuer frei! ▶
Alles, was
man beim
Grillen wissen
muss! S. 16



Foto: Butlers



◀ **Highlight:** Wolfgang E. Buss (hier mit Annika de Buhr und Andrea Lüdke) lud zu Hamburgs größtem Sommerempfang. S. 6



Goldkehlchen: Bahar Kizil (Ex-Monrose) sang beim Alstertaler Sommer. S. 12

Foto: Christian Barz

Designermode gesucht!

Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second  *Herzog*

Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr / Sa. 10 - 14 Uhr • Straßenbahnhof 17
20251 Hamburg • Tel.: 87 88 28 93 • www.secondherzog.de



Gleittüren Schränke

in jeder Abmessung
und Oberfläche
direkt vom Hersteller

interhansa Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29 www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82



Gefahr für Ihre Erbschaft?

Testamentsberatung
Nachlassabwicklung
Patientenverfügung
Hinterbliebenenbetreuung

Anwaltskanzlei an der Moorweide

RA Sven Kraglund
Moorweidenstr. 8 • 20148 Hamburg
Telefon: 440421 / www.erbe-sichern.de



NICOLE JAESCHKE
IMMOBILIEN



Aus Liebe zu Hamburg

Nicole Jaeschke Immobilien GbR
Feldbrunnenstraße 52 | 20148 Hamburg
T 040. 41 49 63 62/63 | F 040. 41 49 63 43 | info@nj-immobilien.de
www.nj-immobilien.de

Der Sommer-Empfang

1.200 Gäste genossen **Hamburgs größten Sommerempfang** im „Steigenberger Hotel Treudelberg“. Eingeladen zum „Alstertaler Sommer“ hatten der Hamburger Verleger (Alster-Magazin) Wolfgang E. Buss und Hoteldirektorin Silke Macke.



Moderatorin Annika de Buhr und Schauspielerin Andrea Lüdke (r.) waren nicht nur Gäste von Verleger und Sommerfest-Initiator Wolfgang E. Buss, sondern auch Laudatorinnen des 1. Hamburger Golf-Awards. (siehe S. 10)



Hotel-Direktorin Silke Macke: Treudelberger Geburtstagstorte zum Nachtschiff, Leckerei für 1.200 Gäste

Drei gute Gründe gab es zum Feiern: Den „Alstertaler Sommer“, den „zwanzigsten Geburtstag“ vom Hotel Treudelberg und die Verleihung des „HAMBURGER GOLF-AWARD“. Gastgeber Wolfgang E. Buss erinnerte sich in seiner Eröffnungsrede an die ersten Runden, die er vor 20 Jahren auf dem Golfkurs spielte: „Damals dachte ich noch, man müsse jeden Bunker mitnehmen, schließlich gehören die ja dazu.“ Treudelberg-Eigentümer und Chef der GARBE-Group, Alexander Garbe, bedankte sich bei seinem Team für zwanzig erfolgreiche Jahre. Die noblen Gäste aus Politik, Wirtschaft und Kultur erlebten eine Mischung aus Musik, Show, erstklassiger Küche und spannenden Gesprächen. Eine prachtvolle Geburtstagstorte, die

feierlich anschnitt, bildete den Abschluss. Ein Highlight des Empfangs war die Verleihung des „Hamburger Golf-Award“ (siehe S. 10). Den Sommerabend (Garderobe: „hanseatisch-festlich“) verzauberten drei prominente Liveacts: Ex-Monrose-Mitglied Bahar Kizil legte mit heißen Rhythmen los (siehe S. 12). Der Latino-Star Danny Blair trug einen Song vor, den er eigens für dieses Event komponiert hatte. Für den musikalischen Abschlusshöhepunkt sorgte der Singer-Songwriter Tobias Tadday. Er performte die erste Auskopplung aus seinem neuen Album. Doch damit nicht genug: Da ihn die begeisterten Gäste gar nicht mehr von der Bühne lassen wollten, gab er gleich mehrere umjubelte Zugaben! Die Gäste feierten bis in die Nacht und waren sich einig: Festlicher kann man einen 20. Geburtstag nicht begehen! Damit war Hamburgs schönster Start in den Sommer perfekt!



Der frisch-gebackene HSV-Aufsichtsratsvorsitzende, Stiftungsgründer und ECE-Chef Alexander Otto mit Gattin Dorit



Baute vor 20 Jahren das Hotel Treudelberg: Immobilienentwickler und Unternehmer Bernhard Garbe mit Gattin Itta-Henrike



Sängerlegende und Spaßkanone Klaus Baumgart (Der „dicke“ Klaus) mit Gattin Ilona Schulz-Baumgart, Moderatorin und Künstleragentin



Präsentierte einen neuen Song und war Laudatorin des Golf-Awards: Sängerin Bahar Kizil (Ex-Monrose). Mit ihr gibt es ein Interview auf Seite 12!



HSV-Legende und Manager Bernd Wehmeyer – wurde als Spieler 1979, 1982 und 1983 mit den Rothosen Meister – und Gattin Almuth, die seit Jahren als Model arbeitet



Formte als Trainer den HSV-Handball zum Spitzenteam und ist jetzt Geschäftsführer und Präsident: Martin Schwalb mit Gattin Gabi



Moderator und Medien-agenturchef Dr. Martin Wilhelmi und Silke Lange



Senator a.D. und CDU-Frak-tions-Chef Dietrich Wersich mit Stephan Fichtner und Planetariumsdirektor Thomas W. Kraupe (v.l.)



Alexander Garbe, Eigentümer des Steigenberger Hotel Treudelberg



María Luisa Warburg (l.), war 9 Jahre lang Europabeauftragte der FDP Hamburg, mit der Vorsitzenden der FDP-Fraktion Katja Suding



Schauspieler Rhea Harder (6 Jahre bei GZSZ und seit 2007 die Polizistin Franziska „Franzi“ Jung in Notruf Hafenkante) mit Schwiegervater Günter Vennewald



Satiriker, Liedermacher und Kabarettist Hans Scheibner mit Agentur-Chef Reinhard Mätzler (l.)



Gabriela und Silva von den Hot Banditoz sind in diesem Jahr nach einer Schaffenspause wieder durchgestartet



Golf-Award-Gewinner Benedict Staben mit Anita Schura



„Lenz“-Koch und Restaurantmitinhaber Leslie Himmelheber und Susann Schwarz



Senatorin a.D. Herlind Gundelach mit Frank Schira, Erster Vizepräsident der Hamburger Bürgerschaft



HSV-Masseur und Fußballlegende Hermann Rieger (l.) mit Sebastian Conrad, Tischtennis TSC Poppenbüttel



Wurde vom Kunden bei Globetrotter zu dessen Chef: Andreas Bartmann mit Gattin Doris



Connie Sachse, Marketing-Leitung MeridianSpa und Michael Bruns



Musikerbande: Gary Krosnoff mit Frau Beate Dücker und Tobias Tadday (r.), der abends den Sommerempfang rockte



Jürgen Deforth, Geschäftsführer Audi-Centrum Hamburg



Dorothee Martin, SPD-Fuhsbüttel, mit Dahler & Company-Alstertal-Chef Axel Beth



Hamburger Presseball-Macher Karsten Lüchow (l.) und Moderator Jürgen Heuer mit Doris Petersen



Auto Wichert-Chef Bernd Glathe mit Gattin Anja and Tochter Julia nebst Freund Lukas sorgte für einen reibungslosen Shuttle-Service



Audi-Chef Nord Dietmar K. Elsasser mit Corinna Hoffmann



Pralinenexperte Kurt Biebl (r.) Inhaber der Confiserie Paulsen mit Chefredakteur Kai Wehl



Gastronom und Oldtimerbesitzer (Mercedes-Benz-Cabrio 280 SE, 1970) Stephan Randel mit Gattin Jaqueline



Alexander Wilken, bringt als „Prince Alec“ Jazzlounge-Musik live auf die Bühne, mit Sue Zimmermann



Sänger Danny Blair und Yvonne Nebermann mit PR-Managerin Jeannine Ehmsen, Alster/PR (l.)

Der Alstertaler Sommer fand statt mit freundlicher Unterstützung von:





v.l.: Haspa-Filialeiter Jörg Hackstein und seine Stellvertreterin Sandra Rolfs überreichen kürzlich Beate Cadmus und Meike Kollmeyer, beide vom Verein „Von Anfang an e.V.“, einen Scheck über 1.000 Euro.

Zum Haspa-Jubiläum:

185-mal 1.000 Euro für gemeinnützige Einrichtungen

Die Haspa setzt sich seit 185 Jahren nicht nur für Ihre Finanzen ein, sondern auch für viele gesellschaftliche Themen. So auch zum Jubiläum: 185 gemeinnützige Vereine erhalten jeweils 1.000 Euro. Ein solches Jubiläumsgeschenk überreichte kürzlich auch die Haspa-Filiale Dorotheenstraße.

Die Hamburger Sparkasse feiert in diesen Tagen ihren 185. Geburtstag. Damit nicht nur die Haspa, sondern auch die Bewohner der Metropolregion einen Grund zum Feiern haben, hat sich die Bank etwas Besonderes ausgedacht: „185 gemeinnützige Vereine und Verbände erhalten jeweils 1.000 Euro, also ein ‚Jubiläumsgeschenk‘ von insgesamt 185.000 Euro. Zu den Empfängern gehört auch ‚Von Anfang an e.V.‘, sagte Jörg Hackstein, Leiter der Haspa-Filiale Dorotheenstraße in Winterhude. Er überreichte kürzlich den Scheck über 1.000 Euro an Beate Cadmus, 1. Vorstandsvorsitzende des Vereins.

Von Anfang an e.V. ist ein gemeinnütziger Verein zur frühzeitigen Förderung der Eltern-Kind-Beziehung

durch professionelle Beratung.

„Durch den Zweckertrag des Lotteriesparens können jedes Jahr mehr als 400 gemeinnützige Einrichtungen – von Kitas über Sportvereine bis zu sozialen und kulturellen Einrichtungen – unterstützt werden“, sagt Herr Hackstein. Zusätzlich zu denen, die sich bis Ende Februar mit konkreten Projekten beworben haben, erhalten nun 185 weitere Empfänger eine Förderung ihrer gemeinnützigen Arbeit. Die Vorschläge wurden von den Haspa-Mitarbeitern aus den Filialen und Kundencentern eingereicht.

„Unser Kerngeschäft ist das Sammeln von Einlagen in der Region, um diese als Kredite für die Region zu vergeben. Ähnlich ist es auch beim Lotteriesparen: Menschen

aus der Region helfen uns dabei, gemeinnützige Vereine und Einrichtungen zu unterstützen“, so der Filialeiter weiter. Das Lotteriesparen sei ein nachhaltiger Beweis dafür, dass auch mit kleinen Einzelbeträgen Großes bewegt werden kann, wenn viele dies gemeinsam tun.

Sparen, gewinnen und Gutes tun – diese drei Begriffe zeichnen das Haspa-Lotteriesparen aus. Dabei werden ein oder mehrere Sparlose für je fünf Euro gekauft. Hiervon spart der Loskäufer vier Euro, 75 Cent werden für die Lotterie eingesetzt und 25 Cent fließen gemeinnützigen Vorhaben zu. Bei der Lotterie können jeden Monat bis zu 50.000 Euro gewonnen werden. In jedem Fall gewinnt der gute Zweck: Denn dafür kommen so jedes Jahr rund 2,5 Millionen Euro zusammen.



Jörg Hackstein, Leiter der Haspa-Filiale Dorotheenstraße

Haspa-Filiale
Dorotheenstraße 102
22301 Hamburg

Telefon: 35 79 24 14

Öffnungszeiten:

Mo., Do. 9.00-18.00 Uhr

Di., Mi., Fr. 9.00-16.00 Uhr

Meine Bank heißt Haspa.

Haspa^{HS}
Hamburger Sparkasse

Home & Garden Goldbekplatz 1
Hamburg - Winterhude
Tel. 040 / 279 50 44
Mo-Fr: 11 - 19 h | Sa: 10 - 16 h

www.homeandgardenhamburg.com



www.niemerszein.de

NIEMERSZEIN

Alles Gute für Sie!
seit 1965

Supermärkte für höchste Ansprüche!

Kostenlose Parkplätze vorhanden

<p>AM ROTHENBAUM Hallerstr. 78 ☎ 410 86 52 Montag - Sonnabend bis 21.00 Uhr geöffnet!</p>	<p>IN PÖSELDORF Milchstr. 1 ☎ 44 56 60 Montag - Sonnabend bis 21.00 Uhr geöffnet!</p>
<p>AM HOFWEG Hofweg 81 ☎ 22 73 82 80 Montag - Sonnabend bis 21.00 Uhr geöffnet!</p>	<p>AM MÜHLENKAMP Mühlenkamp 45 ☎ 27 87 79 53 Montag - Sonnabend bis 21.00 Uhr geöffnet!</p> <p>1 Stunde kostenloses Parken für unsere Kunden auf dem Parkdeck</p>

Lieferservice ins Haus:
Mittwoch bis Freitag im Raum Harvestehude, Uhlenhorst und Winterhude.

Golfer von 9 bi

Im Rahmen des Alstertaler Sommers wurde anlässlich des 20. Geburtstages des Golf-Hotels Treudenberg erstmals der „**Hamburger Golf-Award**“ verliehen. Eine Jury der PGA-Hamburg und der Behinderten Golf Club Deutschland zeichneten sieben Hamburger Golfer aus.



Heinz Benorden (77) erhielt von Laudatorin **Annika de Buhr** seinen Preis. Trotz Versteifungen an beiden Füßen spielt er weiter erfolgreich. 2008 wurde er in der Kategorie „Bein“ deutscher Meister!



Hamburgs bester Amateurgolfer **Benedict Staben** (HCP +4) erhielt für seine Leistungen 2011 von Sparda Bank-Vorstand **Yvonne Zimmermann** den Hamburger Golf Award.



Edith Schmidt erhielt den Senioren-Award, weil sie auch mit 90 noch auf dem Platz steht - mit HCP 22!



Für ihre „Nachwuchsgolfer-Leistungen“ wurden **Pauline Freiin von Richthofen** und **Jannick Keitel** (beide 9) ausgezeichnet.

as 90 prämiert



Reinhard Friske spielte vor einem Unfall, bei dem er vor 35 Jahren das rechte Bein und den linken Vorfuß verlor, in der Hockey Bundesliga. Seit Langem ist er einer der besten Hamburger Golfer mit Handicap. Dafür ehrte ihn **Andrea Lüdke**.



Golfer **Christian Nachtwey** ertüftelte nach einer Querschnittslähmung das Gerät „Powergolfer“, mit dem er weiterspielen konnte und wurde Europameister der Rollstuhlgolfer! **Bahar Kizil** war seine Laudatorin.



Haspa-Filialleiter Alfred Pfeifer (l.) übergibt den Scheck an Michael Stich für dessen Stiftung.

HASPA TUT GUTES ZUM JUBILÄUM

ANZEIGE

185 gemeinnützige Organisationen können sich zum 185. Geburtstag der Hamburger Sparkasse über 1.000 Euro freuen. Tennislegende Michael Stich nahm kürzlich zum Auftakt der Haspa-Aktion in der Filiale am Mittelweg für seine Stiftung den ersten Scheck entgegen. „Wir gratulieren der Haspa zum Jubiläum und freuen uns riesig über diese Aktion. Mit dem Geld helfen wir HIV-Infizierten und an AIDS-Erkrankten Kindern und deren Familien“, sagte Stich, der die nach ihm benannte Stiftung 1994 ins Leben gerufen hatte.

„Wir möchten Kindern ein Lachen schenken. Das gelingt oft schon mit kleinen Dingen wie einem neuen Schulranzen, Reitstunden oder Musikunterricht.“ Die Förderung von Kindern sei auch ein wichtiges Anliegen der Haspa, unterstrich Alfred Pfeifer, der die kontoführende Filiale leitet. „Die hilfreiche Arbeit der Stiftung unterstützen wir mit unserer Aktion sehr gern.“ Neben der Michael Stich Stiftung erhalten 184 weitere Empfänger zum Haspa-Geburtstag eine Förderung ihrer gemeinnützigen Arbeit.

Studieren in NEW DELHI



An der ISS Hamburg haben Sie jetzt die Möglichkeit zum internationalen M.A.- und MBA-Abschluss mit integriertem Traineeprogramm in Indien.

Die ISS Hamburg ist eine staatlich anerkannte, private Hochschule in Hamburg-Uhlenhorst. Für mehr Informationen rufen Sie uns an unter **040-536991-55**.



„Hamburg ist schon sehr besonders!“

Auf dem Alstertaler Sommer präsentierte Bahar ihren ersten Song.



Foto: Stephan Wallocha

Mit der Girl-Band Monrose feierte sie große Erfolge. Jetzt ist **Bahar Kizil** nach **Rotherbaum** gezogen, um ihre Solokarriere zu starten. Von ihrem Können konnten sich gerade die 1.200 Gäste des Alstertaler Sommers überzeugen: Die 23-Jährige sang live ihren ersten Song „Marching over you“.

Alster-Magazin: Du startest jetzt deine Solokarriere. Bleibst du dem Monrose-Sound treu oder gehst du in eine andere Richtung?

Bahar Kizil: Nein, dem Monrose-Sound will ich nicht treu bleiben, sonst wäre es auch unklug gewesen, sich von der Band zu trennen. Ich möchte etwas Neues machen. Nicht komplett neu, aber schon etwas Eigenes.

Schreibst du dafür deine Texte selbst?

Ich schreibe nicht alles selbst, aber zusammen mit meinen Produzenten und meinen Songwritern. Es ist mir sehr wichtig, dass ich von Anfang an mit dabei bin und die Sachen mit entstehen lasse.

Hast du ein Schwerpunktthema?

Es geht alles um die junge, starke Frau, das ist das Hauptthema. Weil ich starke Frauen bewundere.

Du bist vor Kurzem nach Rotherbaum gezogen. Was ist für dich das Besondere an dieser Stadt?

Es wirkt alles sehr schick, trotzdem noch mit einer gewissen Coolness, und ich mag es sehr, am Wasser zu sein. Die Stadt ist schon sehr besonders.

Und was ist dein Favorit, Alster oder Elbe?

Alster, weil ich an der Alster wohne! (lacht)

Welchen Eindruck hast du von den Menschen hier in Hamburg?

Nur positiv. Ich habe hier schon vorher viele Freunde gehabt, hab auch schon mein Netzwerk hier erweitert. Es macht sehr viel Spaß hier, und ich möchte auch gar nicht mehr weg.

Wie steht deine Familie zu deiner Musikkarriere?

Sehr positiv gestimmt. Sonst könnte ich den Job auch gar nicht ausüben. Klar, als ich zu Monrose kam, war es schon durchaus schwierig für sie, ich war halt erst 17. Sie konnten anfangs nur schwer damit umgehen, dass ich plötzlich weg und so ganz auf mich gestellt war. Man hat als Eltern schließlich immer das Bedürfnis, die Kinder zu beschützen. Aber mittlerweile bin ich 23 und sie können sich jetzt gar nichts anderes mehr bei mir vorstellen.

Du hast damals bei „Popstars“ gewonnen. Castingwinner werden im Musikbusiness oft belächelt, dabei bist du schon länger erfolgreich. Wird man da das Castingshow-Image irgendwann los?

Auf eine gewisse Weise schon, wenn man etwas Positives daraus geschaffen hat. Aber die Menschen, die das belächeln, die belächeln mich, weil letzten Endes heutzutage alles gecastet wird. Auch Sachen, die nicht öffentlich vorgeführt werden. Es gehört heute einfach dazu. Man weiß auch nur, wie schwer es ist, in dieses Business reinzukommen, wenn man selber Musik macht. Man muss versuchen, andere Wege zu gehen, um gesehen zu werden. Der klassische Weg – mit einem Demoband zur Plattenfirma gehen und einen Termin beim Chef bekommen – funktioniert heute nicht mehr.

Wann kann man mit einem Album von dir rechnen?

Es soll auf jeden Fall noch in diesem Jahr rauskommen.

Christian Ehrhorn, c.ehrhorn@alster-net.de



Im Schlaf zum Sieg

Mittelweg 162
20148 Hamburg-Pöseldorf
Tel.: 040 / 430 91 48 48
www.champ1ons.com

Absolute Anonymität – Auf unsere Vertraulichkeit und Diskretion können Sie sich verlassen.

GEZIELT ZU INNERER STÄRKE

CHAMPIONS
INSTITUT FÜR LEISTUNGSMAXIMIERUNG



Foto: Christian Barz

Ex-Monrose-Star
Bahar Kizil singt, seitdem sie 10 Jahre alt ist. Gerade ist sie nach Hamburg gezogen und startet nun solo durch.



Exklusive Leuchten

Antiklampen und Schirmanfertigung

Stilleuchten Götzl

Inh. S. Menk e.K.

in 22145 Hamburg-Rahlstedt • Fasanenweg 2

BAB-Abf. Stapelfeld, Nähe U-Bhf. Berne
Telefon: 040/644 85 79 • Fax: 040/644 75 12
www.stilleuchten-goetzl.de



GLASREINIGUNG
UNTERHALTSREINIGUNG
BAUREINIGUNG

Reinigung von Solar- und Photovoltaikanlagen



Durch Verschmutzungen verringert sich die Energieausbeute Ihrer Anlage um bis zu 32 %. Die Kosten für die Reinigung werden durch die Leistungssteigerung amortisiert. Reinigung erfolgt mit deionisiertem Wasser und einer weichen Bürste. Keine Kalkablagerungen, kein Verkratzen der Solar-Platten.

Fassaden, Gehwege und Balkone



Verschmutzungen, die von Bäumen und Pflanzen verursacht werden, sind nicht nur unansehnlich sondern können auch die Oberfläche angreifen. Es besteht erhöhte Rutschgefahr. Der von uns eingesetzte Grünbelagsentferner wirkt selbstständig innerhalb von 24 Std. und ist vorbeugend gegen die Neubildung von Grünbelägen.

Entfernung von Graffiti



Sie wollen Fassaden ohne störende Graffiti? Bei uns bekommen Sie über ein Unterdruckstrahlsystem eine umweltfreundliche Reinigung. Geräuscharm durch einen geschlossenen Kreislauf. Besonders für die Entfernung von Verunreinigungen auf Klinker und Naturstreifassaden geeignet.

Seitz Gruppe • Auf dem Königslande 29 • 22041 Hamburg
Tel.: 68 94 31-0 • Fax: 299 76 18 • info@seitzgmbh.com • www.seitzgmbh.com



adRem[®]
INTERIOR

Special: Rabatt auf über 250 Tische

AdRem Interior bietet auf 600 m² eine große Auswahl an Teak-Tischen, passenden Stühlen, Lichtobjekten und Accessoires zu unschlagbaren Großhandelspreisen. ▶ AdRem Interior – Ruhrstraße 11c, 22671 Hamburg Altona, www.adrem-interior.de, Tel. 040/85 37 22 50

Live

in Hamburg

Foto: Four Artists Booking



BÜHNENWUNDER

Die Deutsch-Amerikanerin **Oceana Mahlmann**, alias Oceana, verbrachte ihre Kindheit in Wedel bei ihren Großeltern. Als Kind einer Modedesignerin und eines DJs entdeckte sie früh ihre künstlerische Ader. Sie nahm Gesangsunterricht und hatte ihre ersten Bühnenauftritte. 2008 startete sie ihre Solokarriere mit ihrem Debütalbum „Love Supply“. 2012 erschien ihr zweites Album „My House“, in dem ihr bislang erfolgreichster Hit „Endless Summer“ enthalten ist. Dieser wurde von der UEFA als offizieller EM-Hit ausgewählt und belegt momentan einen Platz in den Top-Ten der deutschen Charts. Mit anderen Künstlern tritt Oceana im Rahmen von „Soul im Park“ auf. So., 29.7. im Stadtpark. Karten: ca. 75 Euro. Kartentel.: 01805 57 00 70. Beginn: 18 Uhr.



Foto: WMG

MUSIKDOKTOR

Der Brite **James Hugh Calum Laurie** ist sowohl Schauspieler als auch Schriftsteller und Musiker. Seine Parade-Rolle ist die des egozentrischen Dr. Gregory House in der gleichnamigen TV-Serie. Auch privat läuft es bei Laurie rund. Seit 1989 ist er mit seiner Frau Jo Green verheiratet, mit der er drei Kinder hat. Nebenbei hat der 53-Jährige seine Leidenschaft für Musik und speziell das Klavierspielen stets gepflegt. Sein erstes Album heißt „Let Them Talk“. So., 15.7. im Stadtpark. Karten: ca. 55 Euro. Kartentel.: 01805 57 00 70. Beginn: 19 Uhr.

STUNTMAN

Der gebürtige Hamburger **Stefan Gwildis** kam erst über Umwege zur Musik. Bevor er 1982 zusammen mit Rolf Clausen das Musikduo Aprilfrisch gründete, ließ er sich im Thalia Theater in Fecht- und Stuntszenen ausbilden und jobbte als Lagerarbeiter, LKW-Fahrer und Weihnachtsmann. Seitdem hat sich einiges geändert. Die Musik ist immer mehr in den Vordergrund gerückt und Stefan Gwildis muss sich schon lange nicht mehr mit Gelegenheitsjobs finanzieren. Mit Rolf Clausen arbeitet er immer noch zusammen – genauso wie mit seinem alten Schulfreund Michy Reincke. Beide haben auch an seinem neuesten Album „frei händig“ mitgewirkt. Sa., 11.8. im Stadtpark. Karten: ca. 40 Euro. Kartentel.: 01805 57 00 70. Beginn: 19 Uhr.

Foto: Trisani Ladwein

M • KUMMERFELD  INH. A. HARTFIEL
SCHLOSSEREI • METALLBAU

SCHLOSSEREI - METALLBAU
ALUFENSTER & - TÜREN, KUNSTSTOFFFENSTER & - TÜREN
DESIGNER MÖBEL, EDELSTAHLVERARBEITUNG
WINTERGÄRTEN, GELÄNDER, BLECHVERARBEITUNG

ALTER TEICHWEG 67 • 22049 HAMBURG
Telefon (0 40) 54 57 92 • Telefax (0 40) 54 57 51
www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de

TESTEN
SIE UNS!



Foto: Tang Junqiao

FLÖTEN ZAUBER

Tang Junqiao ist zurzeit eine der erfolgreichsten chinesischen Dizi-Spielerinnen. Die Dizi ist eine traditionelle chinesische Querflöte, deren Ursprung um 2600 v.Chr. liegen soll. Das Spielen der Dizi brachte ihr Vater ihr schon im Teenageralter bei. Schon damals nahm sie an Wettbewerben teil und gewann große Preise. Mit 16 Jahren gab sie ihr erstes Solokonzert. Mittlerweile spielte Tang Junqiao schon in vielen namhaften Orchestern mit, wie beispielsweise dem Londoner Symphonie Orchester. Im Rahmen des Schleswig-Holstein Musik-Festivals tritt sie zusammen mit dem Shanghai Symphony Orchestra auf. So., 15.7. in der Laeishalle. Karten: ab 10 Euro. Kartentel.: 357 666 66. Beginn: 19 Uhr.



TÜMLER & PEIL

**ROLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE** Seit 1865

TP

6 93 20 45

Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek

www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung



Lichtblicke für Ihre Fenster
Seit über 30 Jahren

Rollos
Plissees
Lamellen
Jalousien
Flächenvorhänge
Insektenschutz

**aktuell
ROLLO**

**Fachkundige Beratung,
Aufmaß und Montage**

Hoheluftchaussee 30, 20253 HH
Tel. 42 32 32 0 Fax 42 32 32 18

Mundsburger Damm 54, 22087 HH
Tel. 226 990 60 Fax 220 20 66

Mo. - Fr. 10 - 18.30 Sa. 10 - 14 Uhr
www.aktuellrollo.de

Individuelle Tischlerarbeiten

Tradition & MODERNE

Meyerfeldt
Tischlerei GmbH

Schenkendorferstr. 15, 22085 Hamburg Tel.: 040 -87 87 68 69 www.meyerfeldt.com

Service aus einer Hand:
Von der Idee bis zur schlüsselfertigen Übergabe

Planungsbüro
MEYERFELDT

Alstertor 20 Tel.: 040 - 33 424 33 60
20095 Hamburg Web: www.meyerfeldt.de

Fit für den Sommer?
In 30 Minuten zum Ziel.

**Jetzt starten und
bis zu 2 Monate
gratis trainieren!**
Gültig bis 31.08.2012

* Bei Abschluss einer Mitgliedschaft können Sie bis zum 31.08.2012 in allen teilnehmenden Mrs.Sporty Clubs ohne Zahlung des Monatsbeitrags trainieren. Informationen zu den dabei anfallenden Kosten unseres Startpakets und der Verwaltungsgebühr sowie unseren attraktiven Konditionen finden Sie unter www.mrssporty.com.

Mrs.Sporty
Ihr persönlicher Sportclub

Mrs.Sporty Rotherbaum
Rothenbaumchaussee 61 • 20148 Hamburg
Tel.: +49 (0)40 22 60 08 78
www.mrssporty.de/club325

Mrs.Sporty Winterhude
Mühlenkamp 63 • 22303 Hamburg
Telefon: +49 (0)40 69 69 16 17
E-Mail: mrssportywinterhude@gmx.de

Das gibt's
alles in der
**Hamburger
Meile**



FEUER & LEBEN

Was gibt es Schöneres als an lauen Sommerabenden im Garten zu grillen? Wir haben dazu **die schönsten Grill-accessoires** für Sie zusammengestellt:

Ob Scampi oder Steak – Grillliebhaber kommen mit den Accessoires von Butlers voll auf ihre Kosten!

Zer-Menage mit Olivenöl & Balsamicoessig von Samt & Sonders, ca. 20 Euro.



Partyspieße „Nägel“ von Weltbild, 18-teilig ca. 7 Euro.



Im Nu den perfekten Hamburger geformt mit der Hamburger Presse von Weltbild, ca. 8 Euro.

Bei einer guten Grillparty darf die passende Musik nicht fehlen. Garden Party CD von Butlers, ca. 10 Euro.



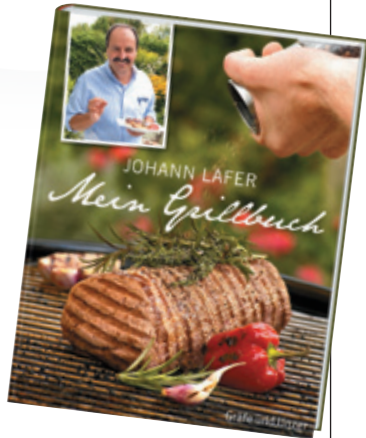
MEILI SHOPPING-CENTER hamburger | meile



FLAMME



Mit dem **Fleischzartmacher** wird Ihr Steak saftiger, zarter und aromatischer. Von Weltbild, ca. 5 Euro.



Sterne Koch Johann Lafer verrät in „Mein Grillbuch“ die besten Rezepte für den perfekten Grillabend. Von Weltbild, ca. 20 Euro.

Sorgen für die richtige Stimmung: LED-Lampions, 5er-Set von Weltbild, ca. 10 Euro.



Der **passende Grill** zum Rollen von Butlers, ca. 50 Euro.

MEILE-TERMINE...

05.07. bis 14.07.:

Fotohighlights

Die schönsten Fotos aus der **Fotoaktion** von Studioline werden im Center ausgestellt.



30.07. bis 04.08.:

Alles für die Schule

Schulfachmarkt mit der Firma McPaper: Hier können wieder **alle Artikel für den Schulstart** erworben werden.

31.07.2012:

L.A.S.T. D.A.T.E. Aktion „Cross Golf“

Auf einer **Minigolfbahn**, welche im Center aufgebaut ist, geht es darum, mit möglichst wenig Schlägen den Ball ins Loch zu schlagen. Wer die wenigsten Schläge braucht, erhält wieder Meile Taschen und sonstige Klein-Gewinne.

Jeden Tag ein bisschen besser.

22083 Hamburg
Hamburger Str. 27
(Hamburger Meile)

Für Druckfehler keine Haftung.
RWE 27
Gültig vom 06.07.
bis 02.08.2012

REWE

**Knusprig,
saftig, günstig.**

GRATIS-COUPON

Vom 06.07. bis 02.08.2012 erhalten Sie bei Abgabe dieses Coupons eine **300-g-Packung ja! 6 Baguettebrötchen GRATIS**

Den Coupon bitte bis zum 02.08.2012 im REWE Markt Hamburger Meile einlösen.
(Pro Person ist ein Coupon einlösbar. Solange der Vorrat reicht.)

2 095000 066437

Wir haben Montag-Samstag **7 21** für Sie geöffnet. www.rewe.de

Final-
Karten
zu
gewinnen!



„Ein besonderes Tennis-Turnier“

Vom 14. bis zum 22. Juli wird am Rothenbaum wieder bei **Deutschlands größtem Tennis-Turnier** aufgeschlagen. Neben den beiden Vorjahresfinalisten Gilles Simon aus Frankreich (Nr. 13 der Welt) und Nicolas Almagro aus Spanien (11) liegt der Fokus dabei besonders auf dem gebürtigen **Hamburger Tommy Haas** (50), der eine Wild Card für das 32er-Hauptfeld erhielt.

Tommy Haas sorgt für Furore. In Halle gewann der 34-jährige Wahlamerikaner kürzlich auf Rasen sein 13 ATP-Turnier und ist zum Glück nach vielen Verletzungen mal wieder topfit. In der Weltrangliste kletterte er auf Rang 50. Turnierdirektor **Michael Stich** hat ein gutes Näschen bewiesen, dem 1978 in Hamburg geborenen deutschen Tennisturniergestein eine Wild Card für das Hauptfeld der „bet-at-home-open 2012“ zu geben. „Als Lokalmatador und ehemalige Nummer zwei der Welt (2002, d.Red.) ist er eine große Bereicherung für das Turnier“, freut sich der Wellingsbüttler. Aber nicht nur Stich ist glücklich: „Der Rothenbaum war immer ein besonderes Turnier für mich, schließlich bin ich in Hamburg geboren und habe hier viele Jahre gelebt“, betont

Tommy Haas. „Ich freue mich sehr auf die Rückkehr in meine alte Heimat und hoffe, dass ich an meine guten Leistungen der letzten Wochen anknüpfen kann. Es wäre natürlich toll, am Rothenbaum noch einmal ein Wörtchen um den Titel mitzureden.“ Das könnte klappen, auch wenn von seinen 13 Siegen nur einer auf Sand gelang, denn in München und bei den French Open holte er gerade gute Platzierungen. Die Hamburger Tennisfans sind über sein Comeback jedenfalls begeistert. Freuen können die sich auch auf 5 Top-20-Spieler, angeführt von **Nicolas Almagro** auf Platz 11, sowie die beiden deutschen **Florian Mayer** (29) und **Philipp Kohlschreiber** (30), der mit seinem Sieg in München gerade gezeigt hat, dass er auch auf Sand

extrem erfolgreich sein kann. „Wir haben in diesem Jahr wieder ein vielversprechendes Feld“, freut sich Turnierdirektor Michael Stich über die Meldeliste für die 106. Auflage des Hamburger Traditionsturniers. Und nennt auch gleich seine Topfavoriten: Gilles Simon, Nicolas Almagro, Gael Monfils und Fernando Verdasco. Neben diesen vieren wird auch ein sportliches Rahmenprogramm für Unterhaltung sorgen: bei den **Berenberg Bank Classics** treten Michael Stich und John McEnroe gegeneinander an (15.7., 19 Uhr). Die **European Junior Trophy** vom 19. bis 21.7. Juli präsentiert hingegen Stars von morgen – acht der besten Junioren U18 aus Deutschland, Belgien, Dänemark und den Niederlanden zeigen ihr Können.

Fakten und Gewinnchance! Das Rothenbaum-Turnier gehört zur „ATP World Tour 500“ und ist damit eines der 20 größten Turniere der Welt. Preisgeld: 900.000 Euro. Teilnehmer: 32 Einzelspieler, 16 Doppelpaarungen. Karten für den Center Court: 22-145 Euro (Quali-Wochenende 14./15.7. freier Eintritt, genau wie auf der Anlage). Kartentelefon: 23 880 444 und im Internet unter www.bet-at-home-open.com. Dort gibt es auch alle Infos zu Turnier und Rahmenprogramm! Mit etwas Glück können Sie Tennis am Rothenbaum auch für free erleben. **Wir verlosen 5x2 Final-Karten!** Wer gewinnen möchte, der sendet eine Postkarte an Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine E-Mail an k.wehl@alster-net.de. Einsendeschluss: 13.7. Kai Wehl

Spielte bereits 9 Mal am Rothenbaum, zuletzt 2006: Lokalmatador und Publikumsliebbling Tommy Haas. Bleibt er verletzungsfrei, gibt er im Juli ein lang ersehntes Comeback in seiner Geburtsstadt!



Foto: Oliver Sextro

Der Sieg im Oddset-Pokal ermöglicht dem SC Victoria die Teilnahme am DFB-Pokal. 2010 schaffte man Runde 2!

Im DFB-Pokal gegen Freiburg

SC Victoria hat sich wieder für den DFB-Pokal qualifiziert. In der ersten Runde kommt der Bundesligist **SC Freiburg** ins heimische Stadion nach **Eppendorf!**

„Gegen den SC Freiburg zu spielen ist eine tolle sportliche Herausforderung“, erzählt SC Victoria-Team-Manager Oliver Sextro. „Das ist für unser Team bereits der dritte Bundesligist in fünf Jahren.“ Das Privileg, um den DFB-Pokal mitzuspielen, hat sich der Eppendorfer Traditionsverein hart erkämpft. Die vergangene Saison verlief für das Team von Trainer Lutz Götting maximal erfolgreich: Dem Aufstieg in die Regionalliga folgte der Gewinn des Oddset-Pokal – und damit die Qualifikation für den DFB-Pokal. Mit dem SC Freiburg kommt am dritten Augustwochenende (der genaue Termin stand bei Redaktionsschluss nicht fest) ein starker Gegner nach Hamburg. Auch weil die letzten beiden Begegnungen ge-

gen Bundesligisten mit 0:6 und 1:3 verloren wurden, bleibt man beim SC Victoria realistisch. „Es kommt auf die Tagesform an“, sagt Oliver Sextro. „Unser Gegner ist besser drauf, als man es vielleicht glaubt, und hat eine tolle Rückrunde gespielt. Unsere Chance ist gering, unmöglich ist es aber nicht.“ In jedem Fall gibt es ein volles Haus und gute Stimmung – und dann ist vielleicht auch ein kleines Wunder von Eppendorf möglich. Dass es nicht unrealistisch ist, zeigten „Vickys“ Kicker 2010. In der ersten Pokal-Runde wurde Zweitligist Rot-Weiß Oberhausen zu Hause überraschend mit 1:0 durch ein Freistoßtor von Stephan Rahn bezwungen. Gegen VfL Wolfsburg folgte dann aber mit 1:3 am Millerntor das Aus in Runde 2. et



droste
markisen-rollläden-jalousien-terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111

tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 266

tel.: 040 - 300 607-20

volksdorfer weg 1

tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB
Rolladen- und
Sonnenschutz-
Techniker-
Handwerk



ROLF KAPPLER
EINBRUCHSCHUTZ KESO

• Beratung bei Ihnen zu Hause
 • Montagefestpreise in ganz Hamburg – Sofortdienst

Eppendorf ☎ **46 46 22** • Volksdorf ☎ **6 03 03 90**
 Notdienst bis 22 Uhr ☎ 0163 - 4 60 780 0
www.kappler-einbruchschutz.de



Personenschutz

bedeutet nicht gleich
Bodyguard

Es geht auch unsichtbar!

www.diseo.de
 ☎ 040/68 87 69 21 **DISEO**
 Mittelweg 49a - 20149 Hamburg

SANTIGOLD ROCKT KAMPNAGEL

Am 15. August wird um 21 Uhr auf Kampnagel, Jarrestraße 20, Santi White, besser bekannt als Santigold, ihre spezielle Musik-Mischung aus Pop, Hip-hop, Dub und Reggae-Fusion zum Besten geben. Die 35-Jährige brachte ihr erstes Album, „Santogold“, im Jahre 2008 zu positiven Kritiken heraus. Ihre Single „L.E.S. Artistes“ wurde auf der Liste der besten Singles des Jahres des Musikmagazins Rolling Stone auf Platz zwei gesetzt; auf der „Album

des Jahres“-Liste kam sie bis auf Platz sechs. Ihr Song „Go!“ aus dem Jahre 2011 erhielt ebenfalls Kritiker- und Publikumszuspruch. Nach etlichen Kooperationen (von den Beastie Boys bis Christina Aguilera) schaffte es ihr dies-jähriges Album „Master of My Make-Believe“ in Deutschland auf Platz 26.

Die Karten kosten im Vorverkauf 27, an der Abendkasse 29 Euro. Erhältlich sind sie im Ticketshop auf www.kampnagel.de!



Foto: Joy E. Krüger

SUN CONCEPT!
Sicht- und Sonnenschutztechnik

Richtig mit der Sonne umgehen...



Markisen
Sonnenschirme
Sonnensegel
Rollläden
Jalousien
Plissees
Rollos
Senkrechtlamellen
Flächenvorhänge
Insektenschutz
u.v.a.m.

sun concept
Sicht- und Sonnenschutztechnik oHG
Dorotheenstraße 184
22299 Hamburg
www.sunconcept-hamburg.de

Tel.: (040) 414 24 881
Fax: (040) 414 24 883
Mo. - Fr.: 9.00 - 13.00
+ 14.00 - 18.00
Sa.: 10.00 - 14.00

M A G A Z I N V E R L A G H A M B U R G

Werben Sie jetzt im Alster-Magazin!

Für kompetente Beratung Ihrer Anzeigenplanung in **Winterhude** ist unsere Mediaberaterin **Annegret Linke** die richtige Ansprechpartnerin für Sie.



Annegret Linke
Mediaberatung
Tel.: 538 930 - 67
Mobil: 0172 / 90 37 440
E-Mail: a.linke@alster-net.de



Zigeunermäßig drauf

Ein Klavier. Ein Cello. Zwei Musiker. Mehr braucht es nicht für die Winterhuder Band **Cate's Leila**, um gute Songs zu machen. Das Alster-Magazin traf die beiden Künstler Cate Martin und Micha Holland zum Interview im Literaturhaus Café.

Alster-Magazin: Seit wann gibt es Cate's Leila?
Micha Holland: Kennengelernt haben wir uns 2008 an der Musikhochschule Hamburg. Wir haben uns zufällig auf dem Flur getroffen, einen Kaffee getrunken, musikalisch zusammen etwas ausprobiert – und es war gut.
Wie würdet ihr

eure Musik bezeichnen?
Micha: Wenn man eine Schublade will, gehören wir am ehesten in die Singer-Songwriter-Ecke.
Cate: In der Presse stand ‚Cate's Leila macht leise Lieder‘, das stimmt auch nicht. Ab und an sind wir sehr leise, aber wenn wir im Band-Kontext unterwegs sind, ist da nichts mehr leise.



Was wollt ihr mit euren Liedern ausdrücken?

Cate: In danger and beauty silently. Alle Situationen, die zwei Seiten haben, sind spannend. Das wollen wir zeigen.

Micha: Letztendlich ist es jedem vollständig freigestellt, was er mit unserer Musik anstellt. Wir wollen keine politische Message oder Ähnliches rüberbringen.

Spielt ihr lieber live oder im Studio?

Cate: Ich zuerst!

Micha: Bitte...

Cate: Ich spiel lieber live.

Micha: Aha. Ich sag, das sind

zwei Sachen, die man überhaupt nicht vergleichen kann. Bei einem Live-Auftritt hat man nur eine Chance, die Arbeit im Studio ist dagegen ganz anders. Man betrachtet dort alles mit einer Lupe. Das hat für mich auch seine Berechtigung.

Ist es anstrengend, Musiker zu sein?

Micha: Etwas so Unsicheres wie freischaffender Künstler zu sein ist keine Entscheidung, die man mit dem Kopf fällt. Aber welcher Job hat nicht seine anstrengenden Seiten? Ich würde auch nicht gerne Lastwagenfahrer sein.

Was ist das Schönste am Musiker-Dasein?

Micha: Ich bin ein bisschen zigeunermäßig unterwegs. Ich glaub, ich würde nervös werden, wenn ich länger zu Hause bin.

Cate: Mit Heimat hab ich es auch nicht so. Home is where the heart is – im Zweifelsfall da, wo mein Auto und mein Hund auf mich warten.

Und das Negativste?

Micha: Der Tag hat zu wenig

Stunden, aber das kennt wohl jeder, der selbstständig arbeitet. Und ich habe vorher nicht gedacht, dass mein Laptop mindestens genauso wichtig sein würde wie mein Kontrabass.

Seid ihr euch eher ähnlich oder verschieden?

Micha: Wir sind uns ziemlich ähnlich und stimmen bei erstaunlich vielen Themen überein.

Und wie ist es, wenn es mal Streit gibt?

Micha: Wie man unter Freunden so streitet. Kurz und heftig und dann ist es auch wieder gut.

Was habt ihr für Ziele mit eurer Musik?

Cate: Wir haben eigentlich schon alles erreicht.

Micha: Wir sind gerade dabei, unser Debüt-Album zu produzieren. Das ist neben der momentanen Tour unser großes Projekt.

Cate: Da trifft es sich ja ganz gut, dass du so viel Lust auf die Studio-Arbeit hast. Gut, dass es Interviews gibt, mit mir redet der Mann ja nicht. (lacht)

Evelin Timm e.timm@alster-net.de

Die beiden Musiker

Cate Martin und Micha

Holland lernten sich

2008 an der Musikhochschule Hamburg kennen.

Seitdem sind sie als

musikalisches Duo Cate's

Leila unterwegs.

DIE WÄSCHEREI
Das Möbelhaus

DIE NEUE WÄSCHEREI
JETZT CITY NORD MEXIKORING

THAT'S ABSURD!

AUSSENTERRASSE **LEUCHTENSTUDIO** **NEU: Flagshipstore TIMOTHY OULTON**

BETTENSTUDIO **MODE** **GREG II nur 899 EUR**



Gesund durch den Urlaub!

Durchfall, Sonnenbrand und Insektenstiche können nicht nur einzelne Urlaubstage unangenehm gestalten, sondern richtig krank machen. Lesen Sie hier, wie Sie sich gegen typische **Reisekrankheiten** schützen können.

1

Seekrankheit

Auf eine Schiffsreise sollten Sie neben Medikamenten gegen Seekrankheit vorsorglich **Ingwer** mitnehmen! Dieser hilft nämlich sowohl in Form von Tabletten als auch pur gegen Seekrankheitssymptome wie Schwindel. Dieses Mittel ist auch für Kinder geeignet. Zudem sollte man sowohl am Vortag wie auch auf der Reise **keinen Alkohol und kein Nikotin** zu sich nehmen. Wenn es einen doch erwischt, dann am besten auf dem Oberdeck einen Punkt am Horizont fixieren.

2

Hitze-Schäden

Ein paar Stunden bei schönstem Sonnenschein und schon hat man einen Sonnenstich. Durch folgendes Verhalten beugt man dem vor: Meidung der prallen Sonne, langer Sonnenbäder sowie körperlicher Anstrengung, **ausreichendes Trinken** von nichtalkoholischer Getränke und **Tragen einer weißen Kopfbedeckung**.

3

Magen-Darm-Erkrankungen

Magenprobleme auf Reisen sind häufig. Denn diese Beschwerden können durch zu viel Sonne und ungewohnte Ernährung, ausgelöst werden. Auf die „fremde“ Ernährung können Sie sich einstellen, indem Sie **nur kleine, leichte Mahlzeiten** zu sich nehmen.

4

Sonnenbrand

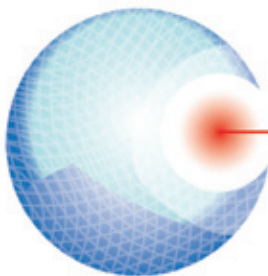
Eine knackige Bräune ist ein schönes Urlaubsmitbringsel. Doch beim ausgiebigen Sonnenbaden kann schnell ein Sonnenbrand entstehen. Solange sich keine Bläschen gebildet haben, reicht es, ihn zu **kühlen**. Also, lieber einmal zu viel mit hohem Sonnenschutzfaktor als zu wenig mit niedrigem eincremen. ck



Innovative Diagnostik und Therapie

Einmalige **RADIOCHIRURGIE** bei Diagnose Krebs

- präzise und effektiv
- schmerzfrei und komfortabel
- maximal schonend
- ambulant • keine Operation • keine Narkose
- kein Krankenhausaufenthalt • keine REHA notwendig



cyberknife center hamburg

STRAHLENZENTRUM HAMBURG
Medizinisches Versorgungszentrum

Langenhorner Chaussee 369 • D-22419 Hamburg
Tel.: 040 - 244 245 80 • Fax: 040 - 244 245 845
cyberknife center hamburg: 040 - 244 245 837
E-mail: info@ckhh.info • info@szhh.info

BERATUNG • BEHANDLUNG • BETREUUNG • www.ckhh.info

Verteiler gesucht!

Ab 13 Jahre



Magazin Verlag Hamburg.
Sandra Schmelter-Haun.
Tel.: 538 34 52.
E-Mail: vertrieb@alster-net.de

Expertentipp von Andreas Otto, Facharzt für Augenheilkunde

VOR DER BRILLENWAHL ZUM AUGENARZT

Spätestens nach zwei Jahren haben Sie das Gefühl, dass Ihre Brille Sie nicht mehr glücklich macht. Entweder hat sich die Sehstärke geändert, die Gläser sind verkratzt oder es muss ein neues, schickeres Modell her. Jetzt stellt sich die Frage, ob man schnell mal um die Ecke zum Optiker geht oder sich vorher vom Augenarzt beraten lässt. Da die wenigsten Patienten hinter ihrer Sehstärkenänderung eine Erkrankung vermuten, scheuen sie den Gang in die Praxis, welcher sicherlich einen Mehraufwand darstellt. Dennoch profitieren die Patienten, die sich für eine ärztliche Untersuchung entscheiden, erheblich. Der Augenarzt führt eine hoch kompetente medizinische Beratung und Beurteilung Ihrer Augen durch. Er klärt über die Zusammenhänge von Auge und Erkrankung auf und das ohne Verkaufszwänge. Die minimalen Kosten stehen in keinem Verhältnis zu den Vorteilen einer umfassenden augenärztlichen Untersuchung mittels höchst präziser computergestützter Brillenbestimmungsgeräte und ohne störende Anpassungseffekte. Ziel ist das anstrengungsfreie Sehen. Falls eine neue Brille nicht den gewünschten Erfolg bringt, kann ein Augenarzt Lösungen bei

beispielsweise Grauem Star, Grünem Star, Makuladegeneration oder Keratokonus anbieten. Selbstverständlich werden Sie auch über die vielfältigen Alternativen zu einer Brille wie Augenlaser, Linsenimplantationen oder Kontaktlinsen beraten. Kinderbrillen werden sogar verschrieben und die Brillenberatung wird von der Krankenkasse übernommen. Anschließend können Sie dann – ausgestattet mit einem augenärztlichen Rezept – beim Optiker Ihrer Wahl Ihr neues Modell aussuchen. Falls noch Fragen auftauchen, ist eine schnelle Kommunikation zwischen Arzt und Optiker selbstverständlich. Fazit: Ein Besuch beim Augenarzt zur Brillenbestimmung lohnt sich in jedem Fall.





**ZAHNARZTPRAXIS
FÜR KINDER**

**DR. KATHARINA DORANDT
UND KOLLEGEN**

Sie finden uns im
Geschäftshaus Heegberg
gegenüber dem AEZ.
Heegberg 4
22391 Hamburg / Poppenbüttel
Telefon 040. 611 36 07-0
Telefax 040.611 36 07-11



**Augendiagnostik
Zentrum**


ANDREAS OTTO
FACHARZT FÜR AUGENHEILKUNDE




**Jetzt neu bei uns:
Optomax®-200c**

Ohne Erweiterung der Pupillen ist in Sekunden eine genaue Untersuchung der Netzhaut und Früherkennung von Grünem Star, Diabetes und Bluthochdruck sowie Nebenwirkungen von Medikamenten möglich.

www.augenarzt-otto.de
Tel. 040/53 04 88 77

ALLGEMEINE SPRECHSTUNDE, SPEZIELLE PRIVATSPRECHSTUNDE
HEEGBARG 2 (DIREKT AM S-BAHN/BUS-BAHNHOF POPPENBÜTTEL)



GESUNDHEIT IST EIN MENSCHENRECHT
Deshalb hilft **ÄRZTE OHNE GRENZEN** in rund 70 Ländern Menschen in Not – ungeachtet ihrer Hautfarbe, Religion oder politischen Überzeugung.

HELFEN SIE MIT!

ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V. • Am Köllnischen Park 1
10179 Berlin • www.aerzte-ohne-grenzen.de

Spendenkonto 97 097
Bank für Sozialwirtschaft • BLZ 370 205 00



Bitte schicken Sie mir unverbindlich Informationen

über **ÄRZTE OHNE GRENZEN**

für einen Projekteinsatz

zur Fördermitgliedschaft

zu Testamentsspenden

zu Spendenaktionen

Name

Anschrift

E-Mail

Expertentipp von Barbara Maisel, Studienleitung Hamburger Heilpraktiker Akademie sowie Praxisgemeinschaft im Alstertal



DER HOMÖOPATHISCHE WEG ZUM WUNSCHGEWICHT

Ob aus gesundheitlichen oder ästhetischen Gründen – Übergewicht zu reduzieren ist nur dann sinnvoll, wenn es auf gesunde Weise geschieht und das Ergebnis auch gehalten werden kann. Eine Methode, die helfen kann, ist die Sanguinum Kur – wie ich aus eigener Erfahrung berichten kann. Sie ist ein Stoffwechsel-Programm mit homöopathischer Unterstützung und individuellem, aber trotzdem unkompliziertem Ernährungsplan. Die Dauer der Kur richtet sich danach, wie viel Sie bis zu Ihrem Wunschgewicht abnehmen möchten.

Die persönlichen Voraussetzungen dafür werden in einem ausführlichen und unverbindlichen Informationsgespräch mit Körperanalyse geklärt. Folgende Leistungen sind Bestandteile der Sanguinum Kur: ein kostenloses, ausführliches Informationsgespräch, eine medizinische Voruntersuchung, eine fundierte Ernährungsberatung, ein Patientenbuch zur Sanguinum Kur, persönliche Einzelbetreuung durch Arzt, Heilpraktiker und medizinisches Personal, ein- bis dreimal wöchentlich homöopathische Unterstützung, laufende Analyse der Körperzusammensetzung, computergestützte Auswertung, eine anschließende Nachkur zur Stabilisierung des Gewichtes, ein halbes Jahr individuelle Nachbetreuung sowie keine Vertragsbindung und keine versteckten Zusatzkosten.

10% Rabatt
 bei Anmeldung
 bis zum 15. August 2012

Ausbildung:

- Heilpraktiker/in vormittags, abends oder am Wochenende
- Heilpraktiker/in – Vollzeitausbildung ab September 2012
- Heilpraktiker/in für Psychotherapie vormittags oder abends
- Prüfungsvorbereitung Heilpraktiker/in für Psychotherapie

Die Freiheit, neue Wege zu gehen.

Qualifizierter Unterricht unter ärztlicher Leitung in kleinen Gruppen

Weiterbildung:

- Systemische Einzel-, Paar und Familienberatung
- Irisdiagnose und Phytotherapie
- Kinesiologie
- Traditionelle Chinesische Medizin TCM
- Kinderheilpraktiker
- Neurobiologie nach Dr. Klinghardt

- Meditation nach dem Harvard Konzept
- Gewaltfreie Kommunikation
- Osteopathie und Cranio-Sacral-Therapie
- Hypnotherapie und Autogenes Training
- Speed Reading
- Klassische Homöopathie

Hamburger Heilpraktiker Akademie

Heegbarg 4 (gegenüber vom AEZ) • 22391 Hamburg • Tel.: 611 39 789
www.Hamburger-Heilpraktiker-Akademie.de

DRES. MED. DENT. M. C. GILANSCHAH* UND Y. BRETTHAUER KINDERZAHNHEILKUNDE

ALSTERDORFER STR. 2A (GEWERBEHOFF) 22299 HAMBURG
 TEL: 040/46 96 11 70 WWW.MILCHZAHNWEB.DE

ZAHNSANIERUNGEN
 LACHGASBEHANDLUNGEN
 ZAHNSANIERUNGEN IN NARKOSE
 KIEFERORTHOPÄDISCHE FRÜHBEHANDLUNGEN
 FESTSITZENDE ZAHNSPANGEN

MITGLIEDER IN DER GESELLSCHAFT FÜR KINDERZAHNHEILKUNDE UND PRIMÄRPROPHYLAXE
 *AMERICAN ACADEMY OF PEDIATRIC DENTISTRY BRITISH ORTHODONTIC SOCIETY

Hier könnte auch **Ihre Anzeige stehen!**

Wenn auch Sie sich für eine Anzeige im Alster-Magazin interessieren, dann rufen Sie mich gerne an.

Michael Wiele, Mediaberatung
 Tel.: 538 930-53 oder Mobil: 0151/15 32 81 53

PRAXIS AM EPPENDORFER MARKT

Mehmet Guel Diplom Sporttherapeut, Osteopath, Staatl. geprüfter Physiotherapeut, Masseur, Zertifizierter Fitnesstrainer, Lizenziertes Personal Trainer

OSTEOPATHIE

Ein Gleichgewicht zwischen Körperstruktur und Geist herstellen.

PHYSIOTHERAPIE

Den gesunden Körper präventiv und den betroffenen Körper rehabilitativ behandeln.

MASSAGE

Verspannte Muskulatur entspannen, Verkrampfungen lösen.

PERSONAL TRAINING

Mit regelmäßigem Training die Lebensqualität verbessern.

- Anamnese und Vorgespräch
- Untersuchung und Befunderhebung
- Behandlungsstrategie
- Ziel: Heilungsprozesse aktivieren

- Gründliche Anamnese
- Funktions- und Statikbefund des gesamten Körpers
- Testung des kardiovaskulären Systems
- Körperliche Belastungsfähigkeit
- Befunderhebung der genetischen Disposition

- Klassische Massage
- Fußreflexzonenmassage
- Orientmassage
- Fernmassagen
- Akupressur

- Vorbesprechung
- Körperliche Befunderhebung
- Trainingsplanung
- Ziel: Körperliche und mentale Leistungsfähigkeit steigern

Praxis Mehmet Guel • Eppendorfer Marktplatz 17 • 20251 Hamburg • Fon 38 61 63 23 • Fax 38 61 63 58
 info@osteopathie-guel.de • www.osteopathie-guel.de

Das ALSTER-MAGAZIN
jetzt

online lesen!

Expertentipp von Henrik Schünemann,
Personaltrainer, Ernährungsberater und Inhaber von Schünemann Training

FRAUEN ESSEN ZU WENIG, UM ABZUNEHMEN. SIE AUCH?

Eigentlich klingt es ganz logisch: Je weniger ich esse, desto mehr nehme ich ab. Mein Körper greift dann auf die lästigen Fettdepots zurück und ich werde da schlanker, wo ich es möchte. Nur, wenn das tatsächlich so einfach wäre, könnte jeder mit ein paar Fastentagen problemlos sein Gewicht in Form bringen und halten. Die Wirklichkeit sieht jedoch anders aus. Denn unser Körper ist keine Maschine, die auf Knopfdruck genau das tut, was sie soll. Ein fein ausgeklügeltes System, unser Stoffwechsel, ist darauf programmiert, uns in Hungerzeiten zu retten. Essen Sie zu wenig, gerät er in einen Teufelskreis aus ständigem Energiesparen und Reserven anlegen, wodurch der typische Jo-Jo-Effekt eintritt, der Sie nach einer Diät mehr wiegen lässt als vorher. Glauben Sie mir, eine Ernährung, die aus rund 800 kcal täglich besteht, macht Sie auf Dauer dick und nicht schlank. Sie bleiben jedoch dauerhaft schlank, wenn Sie Ihren Stoffwechsel wieder richtig zum

Laufen bringen. Aber nicht, indem Sie um die Alster laufen. Das macht Sie zwar fit, löst Ihr Fettverteilungsproblem aber auch nicht.

Oder hatten Sie in den letzten Jahren mit diesem Programm oder dem in Ihrem Fitnessstudio den gewünschten Erfolg? Wahrscheinlich nicht. Prof. Dr. Bamberger, Leiter des MPCH am Uniklinikum Eppendorf, hat ein normales Fettstoffwechseltraining mit einer 14 Jahre alten und doch innovativen Methode verglichen, der HYPOXI-Therapie. Das Resultat: sichtbare Hautstraffung und eine dreifach stärkere Umfangreduktion im Vergleich zum herkömmlichen Training. Sie verlieren schneller und gesünder an Umfang – und zwar endlich genau da, wo Sie es möchten.



MIT STARKER MENTALER PERFORMANCE RESISTENT GEGEN ALLTAGSSTRESS



Dr. med. Dipl.-Psych. Rita R. Trettin, Stressmanagerin

Um gesund durchs Leben zu gehen, darf man sich von seinen Sorgen und Ängsten im Alltag nicht unterkriegen lassen. „Moderne psychotherapeutische Methoden können helfen, das subjektive Belastungsempfinden zu senken“, weiß Dr. Rita R. Trettin, Fachärztin für Neurologie, Psychiatrie, Psychologin sowie Psychotherapeutin. Seit einigen Jahren befasst sich die umfassend ausgebildete Expertin mit dem Spezialgebiet Stressmedizin. Dr. Trettin stellte im Laufe der Jahre fest, dass immer mehr Menschen

mit durch Stress verursachte Beschwerden zu ihr kamen. „Mit dem schulmedizinischen Repertoire stieß ich an meine Grenzen und entschloss mich, mein therapeutisches Angebot zu erweitern. Im Ärztehaus Winterhude, in dem auch meine neurologisch-psychiatrisch-psychotherapeutisch ausgerichtete Praxis ihren Sitz hat, entstand im Gartengeschoss des Gebäudes vor zwei Jahren das ‚Medizinische Kompetenzzentrum‘. Dort helfe ich den Menschen, die permanent unter Druck stehen, bis zur totalen Erschöpfung arbeiten und sogar in ihrer Freizeit sich nicht entspannen können. Die Leichtigkeit des Seins scheint vielen Menschen abhandengekommen zu sein. Alles fällt ihnen schwer, sie bewältigen ihren Alltag kaum mehr, das Leben entgleitet ihnen förmlich. Zu der desolaten Seelenlage kommen körperliche Symptome wie Schlafstörungen, Tinnitus, Kopf- und Rückenschmerzen oder Magen-Darm-Störungen“, erklärt Dr. Trettin. In Kooperation mit anderen akademischen Part-

nern wie Sportwissenschaftlern, Fitnessmanagern, Ökotrophologen und Gesundheitscoaches bietet sie ein breit gefächertes Programm zur Stressprävention und -reduktion an. Das Rundumpaket für mehr Stressresistenz, Leistungsfähigkeit und Wohlbefinden setzt sich u.a. zusammen aus Mental Coaching, Bewegung, Ernährung und Entspannungsmethoden. Jeder kann individuell die Module auswählen, die er für sein mentales und körperliches Gleichgewicht benötigt. Möchten auch Sie Ihren natürlichen Filter wieder aufrüsten, dann lassen Sie sich von der Stressmanagerin Dr. Rita R. Trettin und ihrem Team beraten.



**NW NEUROLOGIE
WINTERHUDE**
Neurologie - Psychiatrie - Psychotherapie

**MCC MEDICAL COMPETENCE
CENTER WINTERHUDE**
Prävention - Stresscoaching - Beratung

Ärztehaus Winterhude • 1. Obergeschoss und Gartengeschoss
Hudtwalckerstraße 2 - 8 • 22299 Hamburg
Tel.: 040 - 46 48 18 • Fax 040 - 46 12 22
www.neurologiewinterhude.de • praxis@neurologiewinterhude.de



Sich gemeinsam fit zu halten macht Spaß! Vor allem, wenn es bei gutem Wetter draußen in cooler Location passiert!

Outdoor-Fitness

MeridianSpa bringt in diesem Sommer Bewegung an die **schönsten Plätze** Hamburgs. Im Alstertal, an der Elbe und in der HafenCity können sich alle sportlich Interessierten kostenlos beim Buggy- sowie Streetworkout und bei Tai Chi Modern Style **fit halten!**

Sobald die ersten Sonnenstrahlen die schlechte Laune vertreiben, zieht es den Hamburger nach draußen. Da machen frischgebackene Mamas keine Ausnahme und sie können ab 11. Juli ihren Spaziergang außerdem in ein Workout umwandeln. Frei nach dem Motto „Baby, Buggy, Go“ zielt das Mama-Workout mit Walking, Kräftigungsübungen und Stretching auf die Bedürfnisse von Frauen nach der Geburt ab – mit dem Buggy als Trainingsgerät.

Aber nicht nur die Hamburger sind in Bewegung, die Stadt selbst ist es auch. Bestes Beispiel für eine urbane Sightseeing-Tour à la MeridianSpa ist die innovative HafenCity. Beim Streetworkout wechseln sich nach dem Aufwärmen auf den Magellan-

Terrassen kurze Walking- und Laufeinheiten mit Kräftigungsübungen ab, bei denen man die architektonischen Neuheiten der HafenCity auf eine ganz andere Weise entdecken kann – denn getaucht in das sanfte Abendlicht wird die Sporteinheit inmitten der modernen Szenerie zu einem ganz besonderen Erlebnis.

Wer es einmal geschafft hat, am Sonntagmorgen rechtzeitig aufzustehen, um am IndoChine am Tai Chi Modern Style teilzunehmen, wird immer wiederkommen. Diese Erfahrung macht Trainer Alexander Kron seit mittlerweile vier Jahren. Kein Wunder, schließlich gibt es nichts Schöneres als diesen körperbetonten Tai Chi-Stil mit Blick auf die Elbe auszuführen. Das Wasser glitzert, riesige Pötte

werden von den Schleppern in die Werften gezogen und begrüßen den Sonntag mit ihrem unvergleichlichen Tuten. Die Kulisse gibt einen zusätzlichen Kick

und die langsam ineinander fließenden Ganzkörperübungen tun ihr Übriges, damit man mit neuer Energie, Kraft und Geschmeidigkeit in den Sonntag startet.

Hier geht es mit MeridianSpa nach draußen:

Buggy Workout: am Mittwoch, dem 11. Juli von 10 – 11 Uhr. Treffpunkt: MeridianSpa Alstertal

Tai Chi Modern Style: jeweils sonntags bis zum 26. August, 10 – 11 Uhr. Treffpunkt: IndoChine (Neumühlen 11, 22763 Hamburg)

Streetworkout: jeweils dienstags bis zum 28. August, 19 – 20 Uhr. Treffpunkt: Magellan-Terrassen beim ChilliClub.

Alle drei Fitness-Specials sind kostenlos und für alle Interessierten zugänglich. Weitere Informationen gibt es telefonisch unter 040/65 89-0 oder auf www.meridianspa.de.

So hält die Bräune länger!

Kaum kommt man superbraun aus dem **Urlaub**, da ist man auch schon wieder blass. Denn die Haut erneuert sich etwa alle 28 Tage und dabei wird die oberste Hautschicht abgestoßen. Damit Ihre **Sommerbräune** länger schön bleibt, haben wir hier **hilfreiche Tipps**.

1. Unbedingt eincremen

Trockene Haut schuppt und die oberen Zellschichten erneuern sich. Damit schwindet auch die Bräune. Der Feuchtigkeitsmangel verursacht zudem Fältchen. Mit Pflegeprodukten, die Aloe Vera, Harnstoff und/oder Glycerin enthalten, kann man die Feuchtigkeitsdepots wieder auffüllen. Vitamin E schützt vor UV-bedingten Hautschäden und kann sogar den Kollagenverlust verhindern. So bleibt die Bräune länger erhalten.

2. Quarkmasken auftragen

Eine erste Portion Feuchtigkeit gibt auch der Kühlschrank her. Richtig erfrischend ist zum Beispiel eine Quark-Eigelb-Packung: 4 EL Quark, 3 EL Sahne und 2 Eigelb verrühren, auftragen und 30 Minuten einwirken lassen. Eine Quark-Honig-Packung spendet ebenso neue Energie: 4 EL flüssigen Honig und 8 EL Quark vermischen, auftragen und auch 30 Minuten einwirken lassen.

3. Hin und wieder peelen

Alle vier Wochen erneuern sich die Hautzellen. Dann liegen gebräunte Hautschüppchen lose auf der oberen Hornschicht der Haut. Sie lassen die Haut fleckig aussehen. Ein sanftes Peeling unter der Dusche kann diese Verhornungen lösen und lässt die Haut wieder gleichmäßig gebräunt wirken.

4. Die Haut schonen

Schwimmbäder sollten Sie direkt nach dem Urlaub zunächst einmal meiden, da Chlor die Haut austrocknet. Alles, was die obere Hautschicht angreift und reizt, schadet der Bräune. Dazu gehört auch alkoholhaltiges Gesichtswasser, Deodorant und Parfüm. Deshalb zur Hautreinigung nur milde Produkte verwenden und mit Parfüm sparsam umgehen.

5. Langes Duschen vermeiden

Oft wird geglaubt, dass die Haut beim Duschen Feuchtigkeit aufnimmt. Dauerduschen und heiße Vollbäder strapazieren aber die Haut. Ein kurzes lauwarmes Duschbad konserviert die Bräune besser als ein langes heißes Vollbad. Zum Waschen sollten Sie Produkte für empfindliche Haut wie Duschöle einsetzen. ck

Damit die Urlaubsbräune lang anhält, braucht die Haut Feuchtigkeit – z.B. in Form von selbst gemachten Quarkmasken.

Nicht jeder Abschied fällt schwer ...

Ex-Problemzone

Ex-Problemzone

Ex-Problemzone

HYPOXI-Studio Uhlenhorst
Schwanenwik 14 · 22087 Hamburg
Telefon 040/51 90 83 14
www.hypoxistudio-uhlenhorst.de

HYPOXI
design your body

> Vom 9. bis 15.7.2012 anrufen und eine Woche gratis trainieren! <

Mallorca - Hamburger Hügel,
0170-5541655,
www.angelika-haase-immobilien.de

**Suche Schallplatten aus den Bereichen
Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er-
und 70er-Jahre. Tel.: 695 46 76**

Hohwacht/Ostsee, Fewos 2-4 P. Tel.:
0178 - 251 15 41, Ostseenest.com

**Elektrorasenmäher ERM 1300, noch
4 Jahre Garantie, 65,-€; 3-Wege-
Haushaltsleiter, noch 4 Jahre Garantie,
30,-€; Gartenwalze 25,-€. Tel. 540 26
41 od. Tel.: 0152 / 05 32 58 22**

**Jugendbett modern, neu, 100 cm
x 200 cm, Buche, Chromfüße inkl.
Lattenrost, 170 Euro. Golf-Tragebag,
Dunlop 25 Euro. Komposter neu 10
Euro. Tel.: 602 988 55**

Kaufe Bibliotheken / Büchernachlässe
Freue mich über Ihren Anruf!
040/67 58 73 77 oder 0179/49 19 333

**Horst Janssen - suche Bücher und
Bilder, Briefe und Skizzen. Tel.: 251
26 59**

**Cembalo Sassmann, Nussbaum, 2
Man. G-f3, 884 Lautenzug, Delrinkiele,
7500 €. Tel.: 603 71 83**

**Küchenbank, Kiefer, skand. Design,
B 160 T 46, Truhe u. Armlehnen
Sitzpolster, 380 €. Tel.: 603 71 83**

auf Maß Regal, Schrank, Bett, Tisch
Schreibtisch, Heizkörperverkleidung
Bilderschienen Bilderrahmung > 2500 Muster
Möbelbemalung 040/81998535
Vergolderei bettinanohe.de
zum Verlieben Ludolfstr. 39 • U Kellingh.str.
Gemäldereinigung • 8000 Ideen Kunstdrucke u.a.
Chagall, Picasso, Monet, Degas, Warhol, Dix, ...

IMPRESSUM

So erreichen Sie uns:

Verlagszentrale:
040 / 538 9 30 0
Mo.- Fr.: 9.00 bis 13.00 Uhr

Buchhaltung:
040 / 538 9 30 13
Mo.- Fr.: 8.00 bis 12.00 Uhr

Redaktion:
040 / 538 9 30 46
Mo.- Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr

Verteilung/Vertrieb
040 / 538 34 52

E-Mail:
redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de

**Media-Berater/innen,
Direktwahl:**
Gabriele Bergerhausen
(Poppenbüttel, Haspa), Tel.
538 930-55; Jutta Brandes

(AEZ, Fuhsbüttel, Hummels-
büttel), Tel. 538 930-50; Ingrid
Hesse (Haspa), Tel. 538 930-0;
Annegret Linke (Winterhude),
Tel. 538 930-67; Sabine Mer-
bach (AEZ), Tel. 538930-17;
Sabine Meyerrose (Sasel), Tel.
538 930-52; Simone Niklaus
(Wellingsbüttel, Duvenstedt
und Lemsahl-Mellingstedt), Tel.
538930-14; Andreas Rohloff
(Autohäuser), Tel. 538 930-51;
Barbara Suhr (Makler), Tel.
538930-54; Helmuth Wegner
(Autohäuser, Uhlenhorst, Ham-
burger Meile), Tel. 538930-56;
Anzeigenleitung Michael Wiele
(Pöseldorf, Mittelweg, Harves-
tehude, Rotherbaum), Tel. 538
930-53

Internet:
www.alster-net.de
www.alstertv.de

www.alster-talk.de
www.talkhamburg.de
www.hamburger-herbst-
empfang.de

Fax: 040 / 538 930 11



Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg;
Mail: redaktion@alster-net.de, anzeigen@alster-net.de

Herausgeber/Verleger: Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.) | **Chefredakteur:** Kai Wehl | **Redaktion:** Christian Ehrhorn, Maria Heggemann, Christiane Kaufholt, Christian Luscher, Evelin Timm | **Korrektur:** Regina Ahrens | **Produktion/Anz.-Disponentin:** Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot | **Chefgrafike-
rin:** Stefanie Oldhaver | **Grafik:** Annerieke Kaack, René Kriese, David Nagel, Tobias Nowatzky,
Alina Sophie Schulz, Luka Plepp | **Titelgestaltung:** Stefanie Oldhaver | **EDV- und DTP-Beratung:**
IT-Service Thilo Noack | **Druck:** Krögers Buch- und Verlagsdruckerei GmbH, 22880 Wedel | **Vertrieb:**
Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb | © 2012 Magazin Verlag Hamburg.
Das Alster-Magazin wird kostenlos an Haushalte verteilt und liegt zusätzlich auch in ausgewählten
Geschäften für Sie bereit: siehe S.30/31

Schöne Ferienwohnungen



Sylt ist bei jedem Wetter schön
Appartement-Brüdig

Inh. Bärbel Lundershausen

Gut ausgestattete Apartments:
Westerland, Wenningstedt, Tinum

Tel.: 0 46 51/ 58 58 • Fax: 0 46 51/ 58 59
www.appartement-bruenig.de



Sylt ist ein Grund, das Leben zu lieben!
Ferienwohnungen und -häuser, auch unter Reet
Tel.: 04651-836330 • www.hussmann-sylt.de



Rügen/Binz

Direkt am Strand, ruhige Toplage in
schöner alter Villa, nur 2 Gehminuten
von Seebücke und Zentrum
entfernt. 1 Zi.-App., für 2 Pers.,
Dusche/WC, Kabel-TV, Küchenzeile,
Im Haus Sauna, Waschmaschine,
Trockner. Tel.: 040/606 79 097
www.glueckspilz-ruegen.de



www.traumhaussylt.de

5-Sterne Ferienhäuser in
exponierten Lagen
Tel.: 040 53 69 40 06

www.BLUMaufSYLT.de - FeWo's
für 1 - 6 Pers., strandnah ab 546,-
bis 994/je Woche f. 2 Pers.,
Tel. 04651-7822

**www.SYLTHOTEL.de - im Long
Island Stil. Strandnah & Schön.**
DZ/F ab 126-236€, EZ/F ab
86 - 136€, je nach Saison,
Tel. 04651- 9959550



Bekannt & interessant

In Hamburgs hochwertigstem Lifestyle-Magazin könnte
Ihre Anzeige stehen!

Unser Magazin ist bereits in Vorbereitung

Anzeigenberatung:

Gabriele Bergerhausen (Tel. 040 / 538 9 30 55; E-Mail: g.bergerhausen@alster-net.de)



Marianne Rosenberg singt als Stargast beim Hamburger Herbstempfang. Der NDR überträgt den Abend.



BEWERBT EUCH JETZT FÜR DEN SOZIAL-OSKAR!

Beim **HAMBURGER HERBSTEMPfang** werden auch in diesem Jahr wieder **Jugendliche**, die sich mit herausragendem **sozialem Engagement** hervorgetan haben, ausgezeichnet. Denn unsere Jugend kann viel mehr, als faul vor dem Fernseher zu sitzen oder im Internet zu surfen. Eine prominent besetzte Jury ermittelt drei Sieger, die mit dem „**Sozial-Oskar**“ (von der HASPA gestiftet) geehrt werden. Einer von ihnen könntest Du sein! Du bist mindestens 13 Jahre alt und sozial engagiert? Dann solltest du dich bewerben! Auch Eltern, Lehrer, Freunde oder Einrichtungsleiter können Jugendliche vorschlagen, die ihnen besonders preisverdächtig vorkommen. In der Bewerbung sollte die Art des sozialen Engagements deutlich beschrieben sein, damit die Jury sich ein klares Bild verschaffen kann. Bewerbungen (bitte mit Telefonnummer) an jury@alster-net.de. (Weitere Infos: www.hamburger-herbstempfang.de)

◀ **Marianne Rosenberg zum Sozial-Oskar:** „Ich finde es ganz toll, dass immer mehr junge Menschen soziale Verantwortung übernehmen und sich aktiv engagieren. In dem Zusammenhang ist es enorm wichtig, dass die Öffentlichkeit und die Medien dieses Engagement der Jugendlichen anerkennen, auch um zu zeigen, dass eine lebendige Gesellschaft nicht nur aus Neid und Egoismus bestehen kann. Hier ist für mich der **Hamburger Herbstempfang** in Verbindung mit der Verleihung des **Hamburger Sozial-Oskars** eine wichtige und richtige Initiative.“

NDR PARTNER DES HAMBURGER HERBSTEMPfangS

What's up in TOWN?



Peter Petrel, mit Carlo von Tiedemann und Zitronenjette



Jo Brauner mit Rüdiger Kowalke und Fußballlegende Uwe Seeler

MATJESWOCHE

Anfang Juni feierten rund 1.200 Matjes Fans das Matjes Schlemmer Fest von HELBING Kümmel in der Fischauktionshalle. Highlight war die Versteigerung eines 50 Kilo schweren Matjesfasses zugunsten der Uwe Seeler-Stiftung für stolze 5.000 Euro, Insgesamt wurden 7.000 Matjesfilets verspeist während Peter Petrel, die King Street Jazzmen und der Shanty-Chor die Bühne rockten.



Ilona und Klaus Baumgart, Dr. Tina Ingwersen-Matthiesen, Rüdiger Kowalke und Matthias Ingwersen

Fotos: BORCO-MARKEN-IMPORT

Das ALSTER-MAGAZIN

online lesen!



SOMMERZEIT IM CAFÉ IM HERRENHAUS

Mit sommerlichen Puffinlingengerichten verwöhnt das Café im Herrenhaus pünktlich zum Sommeranfang am 21. Juni seine Gäste. Auf der großen Sonnenterrasse in der herrlichen Parkanlage oder in den historischen Räumlichkeiten wie Gartensaal und Jagdzimmer werden neben der neuen Saisonkarte Torten, Kuchen, Eiscreme und Kaffeespezialitäten serviert. Kulinarischer Höhepunkt in den kommenden zwei Monaten ist das Menü „Hamburger Schlemmer-Sommer“ für 59,00 € für 2 Personen.

Puffinling Cremesuppe mit geröstetem Speck ★

Sommerlicher Blattsalat mit Himbeer-Senf-Dressing, Parmaschinken, Büffel-Mozzarella & sautierten Puffinlingen

Puffinling-Ravioli mit gebratenem grünem Spargel, Tomaten-Pesto & Knoblauch-Scampi ★

Ganze, gefüllte Dorade mit Limonen-Olivenöl, gebratenen Puffinlingen, Polenta & Blattsalat

Café im Herrenhaus

Wellingsbüttler Weg 71 22391 Hamburg

Telefon 970 70 980

www.cafe-im-herrenhaus.de

Hier finden Sie über 1000 ALSTER-MAGAZIN Sharepoints!

Bei diesen freundlichen Partnern erhalten Sie das **ALSTER-MAGAZIN**. Dort stehen die Hefeteils in schicken Displays in ausreichender Menge zum Mitnehmen, falls Sie das Magazin nicht schon in Ihrem Briefkasten über unsere **Haushaltsverteilung** gefunden haben.

Und damit Sie alle Sharepoints **sofort** finden, haben wir sie nach **Straßen sortiert**. Suchen Sie genau dort, wo Sie **wohnen oder arbeiten**! In weiteren **1.200 Geschäften** rund um die Alster gibt es auch das **Alster-Magazin in kleinerer Stückzahl**.

ABC-Straße Nr.44 Shalimar, The Indian Restaurant; **Alsterdorfer Markt** Nr.6 Tabak-Börse, Zeitschriften etc.; Nr.8 Apotheke am Alsterdorfer Markt, Homöopathie, Kosmetik; Nr.8 Edeka aktiv Markt, Lebensmittel; Nr.10 Textilreinigung; Nr.10 alster-arbeitsGmbH, Second Hand Shop; Nr.10 flore pleno, Floristik und Wohnambiente; Nr.10 Selami's Dönerhaus, Döner Imbiss; Nr.10 alstermarkt; Nr.12 infostudio; Nr.14 Kesselhaus, Restaurant; Nr.18 Eiscafé il Gelato, Eisdielen; **Alsterdorfer Straße** Nr.2 Kleiderbad Winterhude, Reinigung; Nr.6 Rinas, Textilpflege; Nr.10 Salatperle, Imbiss; Nr.20 Sportsbar, Wirtschaft; Nr.30 Th.Kümpfer, Uhren; Nr.48 Cafe Galao, Portugiesische Spezialitäten; Nr.48 Kirat, Asia Imbiss; Nr.56 Betten-Remstedt, Bettenfachgeschäft; Nr.60 Hanse-Antik; Nr.70 Peter Warnecke, Sanitärtechnik; Nr.76 ARIN, Mode-Design; Nr.84 a ELITHO, Creative Haircut; Nr.84 a Cafe MAY; Nr.86 Alexandre Rodrigues; Nr.90 Back-Shop, Steh-Cafe; Nr.90 Alster-Grill-Eck; Nr.92 Alsterdorfer Apotheke; Nr.254 Zoo-Markt Alsterdorf; Nr.258 a little fun, Kinderspielzeug; Nr.260 Perfect Nails, Nageldesign; Nr.262 Mrs. Sporty, Fitnessclub; Nr.262 Alster Lounge, Café/Restaurant; Nr.274 Symposion, griech. Restaurant; Nr.286 SEHKRAFT Optik in Alsterdorf, Optiker; Nr.288 Roxie, Restaurant/Café; Nr.290 Asian Imbiss Seoul, Asia-Imbiss; Nr.292 Konditorei Fastert, Konditorei; Nr.7 Wein-Michel, Wirtschaft; Nr.7 Schanzen-Bäckerei; Nr.9 Bode, Hörakustik; Nr.11 Fischfeinkost; Nr.13 Cuisinette, Delikatessen; Nr.13 Blumengeschäft; Nr.15 Echtzeit Studio, Café-Galerie; Nr.17 Effenberger, Bäckerei; Nr.29 Sauberland, Reinigung; Nr.29 Bagno, Bäder-Accessoires; Nr.31 Stahn, Euronics; Nr.35 Today, Restaurant; Nr.35 Alsterdorfer Fruchthaus; Nr.35 Blende 11, Foto etc.; Nr.37 Russell's, Cafe Bar; Nr.41 H. Wolf, Alles vom Lande; Nr.61 Bäckerei Boldt; Nr.61 H. Lüschen, Obst+Gemüse; Nr.69 a KönigsKinder, Friseur; Nr.79 Croquerie; Nr.81 Katja's Eis, Eisdielen; Nr.103 Mass-Schneiderie; Nr.253 Jubeljahre, Mode und Accessoires; Nr.253 Alsterdorfer Hosenmatz, Kinderladen Second Hand; Nr.263 Back Paradies, Bäckerei; Nr.263 Friseursalon Mojian, Friseur; Nr.271 Sprungfeder, Raumausstattung; Nr.277 Änderungssortdienst, Änderungsschneiderie; Nr.281 Kiosk 81, Kiosk; Nr.281 a Blumen Exotica, Blumen; Nr.283 Inger Moden, Mode; **Badestraße** Nr.4 Osteria Due, Restaurant; **Ballindamm** Nr.25 Trachtendiele GmbH; **Ballindamm Europapassage** Nr.40 funke-ticket,

Ticket Shop; Kult; L'Italiana Gelateria, Eispalast GmbH; TE Hamburg, Textilverhandels GmbH; Kodak Express; Elklime GmbH, Mode; E-Plus Retail GmbH; Stofftiergarten; Udo Lindenberg & More, Watentowski Galerien; Wiener Kaffeehaus Julius Meinl; Se7en Oceans Hamburg; Vodafone; Steiff Kids Fashion & more GmbH; Levi's Store; Harley Davidson Fashion Hamburg; Meinecke's Barbershop; Yin & Yang, Restaurant & Bar; **Barmbeker Straße** Nr.82 a Stadtpark - Apotheke; Nr.148 Oräx-Tinter, Drucker-Toner; Nr.148 Artefakt, Schuhe; Nr.150 Arizona, Steakhouse; Nr.152 C&M, Friseur; Nr.152 Videopalast, Videos; Nr.158 Budenhagen, Euronics; Nr.45 Haspa; Nr.47 Arno Sierck, Lotto-Toto-Oddset; Nr.153 REBIKE, Schnell Reparatur Service; Nr.153 Tauchen-Hamburg, Taucherartikel; Nr.167 Big Bull, Steakhouse; Nr.169 Dat Backhus, Bäckerei; Nr.177 Schutz/Schlüsseldienst; Nr.179 Bravo, Reinigung; Nr.181 Wein-Gesing, Weine; Nr.181 Storfing - Fashion, Second Hand Mode; Nr.181 Bauelemente Galerie; Nr.187 modern nails, Nr.189 Die Lakritzerie; **Bleichenhof Passage** Kryolan City Hamburg, Professional Make-up, Cafe Ole, Bar u. Restaurant; Shoes, Schuhe aus Ungarn u. Italien; **Borgweg** Nr.5 Picobello, Reinigung - Schneiderie; Nr.7 Füsün Rinkus, Praxis für medizinische Fußpflege; Nr.11 Feinkosthaus am Borgweg Mehrabi; Nr.11 a Nur Hier; **Brandstraße** Nr.7 Biffar; **Brooktorkei** Nr.6 Airlux Showroom; **Cäcilienstraße** Nr.2 Tafelberg, Restaurant; **Conraden** Nr.18 Lunge Lauf- und Sportschuhe; Nr.22 Weinhandlung Brodhage; Nr.36 abrahams ambiente; Nr.46 Schattschneider, Sanitätshaus; Nr.70 HPS Porzellanmalerei; Nr.96 Sabine Wiederhaus, Mode; Nr.108 Papier u. Feder; Nr.15 games workshop; **Dorotheenstraße** Nr.48 Hotel Cristobal, Hotel; Nr.54 Haar Pur, Friseur; Nr.54 La Figlia, Ital. Restaurant; Nr.78 Gemeinschaftspraxis Wolf, Thiel, Zahnärzte; Nr.102 Haspa; Nr.108 Rothaus, Möbel; Nr.112 Schanzen-Bäckerei, Bäckerei; Nr.116 Kaya, Feinkost; Nr.116 Stadtbäckerei, Bäckerei; Nr.128 Blumen; Nr.132 DerMaßschuh, Schuhe; Nr.134 BHB, Hockey; Nr.134 PMatzen, FS-Radio; Nr.136 Änderungs-Dienst; Nr.138 Zeitschriften; Nr.138 Tabak-Lotto, Sh. Pourkazemi; Nr.140 Call a Pizza, Restaurant; Nr.144 Kirschner, Restaurant; Nr.178 Charade, Bistro; Nr.176 Schönes & Nützliches; Nr.178 Biomarkt, Lebensmittel; Nr.182 Il Gelato, Eiscafe, Nr.182 a

La Strada, Restaurant; Nr.182 Couture 182, Mode; Nr.184 ann idstein, Deko; Nr.184 Sun Concept, Sicht + Sonnenschutz; Nr.184 Nur Hier, Bäckerei; Nr.184 a Zellmanns, Weinmarkt; Nr.184 a oliothea, alio, aceto & liquor; Nr.188 Fromage Francaise, Käse; Nr.188 envy fashion coffee; Nr.190 Dorotheen Eck, Restaurant; Nr.35 Restaurante La Bruchetta, Restaurant; Nr.57 Block House, Restaurant; Nr.95 Reitenbach, hair and make-up; Nr.97 a Trattoria Rosati, Restaurant; Nr.99 Frozen-Yoghurt Welt; Nr.109 alia, Wellness; Nr.113 Dorotheen-Apotheke, Apotheke; Nr.121 St.Johannis Apotheke; Nr.135 DMK Skin Care Konzept, Kosmetik; Nr.159 Barbara Becher, Floristik; Nr.161 Ihre Reinigung; Nr.161 Turan's Fruchtcke, Gemüse Obst Bufett; **EKZ Nedderfeld** Ernstings-Family, Kleidung; Mc Paper; Budnikowski; ISS-Gut gutbürgerlich, Restaurant; 1.Etage: 70 Sonnenklar.TV Partner, ReiseWelt Hamburg; 1.Etage: Sparda Bank; 1.Etage: New Nails, Nagelstudio; 1.Etage: Bistro Florenz, Eisladen; 1.Etage: Oliver Gyr, Schuhe; **Eppendorfer Baum** Nr.4 Früchte Gleitzmann, Feine Früchte - Feines Gemüse; Nr.6 Marc O' Polo, Mode; Nr.6 L' AUTRE CHOISE by D' Or; Nr.8 Classico Women, Mode; Nr.12 Meister Parfümerie seit 1888; Nr.14 Meissler & Co Immobilien; Nr.16 P Eisenherz, Kindermode; Nr.16 Labels for Less, Mode; Nr.18 Lühr Optik; Nr.18 Struve Lederwaren & Gepäck; Nr.20 engke, Pasta-Olio-Vino; Nr.22 Maral, Restaurant & Cafe; Nr.22 von Allwörden, Backwaren; Nr.24 World Coffee, Restaurant; Nr.24 O2 Partner Shop; Nr.32 RiekhofGalerie, Parfümerie Eppendorf; Nr.32 Lajaby Palmers Rosurel, Wäsche; Nr.34 Pjajama Royal, Wäsche; Nr.34 Broterbe Gaues; Nr.34 mobilejoker.de; Nr.34 catwalk Hamburg; Nr.38 Burrateria Eva Liehars, Restaurant; Nr.42 Paulina expect in style, Umstandsmode; Nr.44 four; Nr.3 NIKOLAI Apotheke; Nr.5 HAGEL The Hair Company, Friseur; Nr.7 JF Flebbe GmbH, Männermode; Nr.9 Glenfield, Fine Knitwear; Nr.9 Pura Vida, Schmuck; Nr.11 Optik Martin Carl, Optiker; Nr.11 AUST, Collezione d'Italia; Nr.11 Quartier 11; Nr.13 Lienau hat das Zeug z.Spielen, Spielwaren; Nr.19 Willi Decker, Frisuren; Nr.31 Peter Polzer, Friseur; Nr.31 Bettenhaus Bürger; Nr.43 Tee-Handels-Kontor Bremen; Nr.43 Vodafone Shop Eppendorf; Nr.47 Back-Werk; **Eppendorfer Landstraße** Nr.2 Haspa, Bank; Nr.4 Blumenhaus Radau, Blumen; Nr.6 Gandhi, Indisches Restaurant; Nr.8 Jonas Anaeus Schuhe, Schuhe; Nr.32 Wolfheim&Wolfheim, Immobilien; Nr.36 Morellino, Restaurant; Nr.36 Locke, Friseur; Nr.54 Van Laack, Mode; Nr.56 Das Buch, Buchhandlung; Nr.56 Augenblick, Optiker; Nr.58 Happy Heels, Schuhmacherei; Nr.58 Ihr Sonnenstudio, Sonnenstudio; Nr.58 Gigis, Accessoires; Nr.70 Deutsche Bank, Bank; Nr.74 Ristorante da Franco, Restaurant; Nr.74 Immobilien Kontor, Immobilien; Nr.76 Anneli Rieck, Goldschmiede; Nr.80 Schlüsselzentrum, Schlüsse; Nr.80 Terzozentrum Hamburg, Hörgeräte; Nr.84 Lampen Wetter, Lampen; Nr.84 Apotheke, Apotheke; Nr.86 Optik Köpke, Optiker; Nr.86 Haspa, Bank; Nr.88 Konditorei Lindner, Konditorei; Nr.90 Frucht-Haus Duntas, Obst und Gemüse; Nr.92 top o top, Damenbekleidung; Nr.92 Thor Straten, Juwelier; Nr.96 Tabakwaren Presse; Nr.100 Balzac, Coffee, Cafe; Nr.102 Samt & Sonders, Geschenke; Nr.112 Verena Moden, Mode; Nr.112 Gemann Brillen, Brillen; Nr.112 a Friseur Lghndorf, Friseur; Nr.120 Second-Hand, Second-Hand; Nr.130 Thomas Cook, Reisebüro; Nr.130 Grönich Aufpolster & Bezuhien, Holzaufarbeitung; Nr.144 Piazza Mercato, Südl. Spezialitäten; Nr.1 JB Exklusiv, Mode; Nr.5 Shirley Mae, Schuhe; Nr.9 Namenlos, Friseur; Nr.9 Brunnen Apotheke; Nr.9 Cord Stehr, Weine; Nr.11 Optiker Carl, Optiker; Nr.15 Fontana, Mode; Nr.19 Nygaards, Kinderschuhe; Nr.21 Geers Hörakustik, Hörakustik; Nr.27 twice, Mode; Nr.31 Greeni, Cafe/Restaurant; Nr.39 Loop, Kindermode; Nr.43 Edeka Schlemmermarkt, Supermarkt; Nr.45 Vital-Center Eppendorf, Sanitätshaus; Nr.51 Travel Overland, Reisebüro; Nr.53 dt Designertraum; Nr.53 Ryf of Switzerland, Coiffeur; Nr.55 home & body, Geschenke, Badaccessoires etc.; Nr.61 Bar Italia, Restaurant & Weinbar; Nr.65 Herz&Krone, Mode; Nr.65 masoud-schuhe, Schuhe; Nr.67 Budnikowski, Drogerie; Nr.101 Dietrich Niesitka, Teppichboden; Nr.109 Vista Video, Videothek; Nr.121 Stern, Änderungsschneiderie;

Eppendorfer Marktplatz Nr.2 Eppendorfer Eiscafe, Eiscafé; Nr.2 Apotheke a. d. Friedenseiche, Apotheke; Nr.2 BoConcept Hamburg Eppendorf, Einrichtungen/Möbel; Nr.8 Shikara, Restaurant; Nr.5 Haspa, Bank; **Eppendorfer Weg** Nr.170 Gela Atelier, Die Änderungs-Schneiderie; Nr.180 Fischfeinkost Egon Geißler; Nr.210 Ristorante Come Prima; Nr.210 sandro magris, Antipasti; Nr.234 Cafe Leckerei; Nr.240 Café EA Taliano, Antipasti - Pasta - Bar; Nr.248 Müller's Jeans & Interiors; Nr.248 Gantert, Konditorei; Nr.252 RuBios, Bio & Delikatessen; Nr.254 Büning, Creative Wohngestaltung; Nr.256 Camocas, Stoffe & Kleider; Nr.258 Tabak - Zeitschriften - Lotto, Rainer Lawitzak; Nr.258 Goldrausch by MK, Gold u. Silber-Ankauf; Nr.260 Nurfahrt Heidekrüger, Gemmologin; Nr.264 Claudia Paulus, Design; Nr.264 Loewen, Gastwirtschaft; Nr.266 Kallensee GmbH, TV-VIDEO-HIFI; Nr.270 Unzertrennlich essen & trinken; Nr.276 Caprice, Mode; Nr.276 Meersachen e.K.; Nr.280 Ristorante Fezzi; Nr.189 Kosmetik Eppendorf; Nr.189 Lady Perle, Schulgeschäft; Nr.195 Stadtteilmaier Eimbsbüttel; Nr.207 Schritt für Schritt, Mode für Kinder, Kinderschuhe und Mode; Nr.221 Da Moo Joo, Restaurant; Nr.229 lille lyd, trendige mode; Nr.235 Steinberg - the Living room, Geschenke; Nr.237 Cafe Tempo; Nr.245 Gabriele Wiese, Friseur; Nr.249 Obst + Gemüse, Eddy Caliscan; Nr.255 LD Leder Design Hamburg, Shop + Manufaktur; Nr.255 Hebammenpraxis im Kleinen General; Nr.265 Zimmerchen; Nr.269 Eiscafé Dante; Nr.271 Shape Haircutters; Nr.279 Kindercheer, Party und Spiel; Nr.282 42 Plus Second Hand, Designermode ab Gr. 42; Nr.283 Peter Judd, Modeschmuck; Nr.287 Poletto Winebar, Wein; **Erikastraße** Nr.42 Das Hand und Fuß Team, Hand u. Fußpflege; Nr.44 Lotto, Zeitschriften; Nr.44 Friseursalon Zobo; Nr.48 petite princesse, Mode, Accessoires; Nr.50 Curry Queen, Imbiss; Nr.50a Hülsen Petis Fisch Bistro, Fischbistro; Nr.66 Windocor, Raumausstattung; Nr.70 Primacrema, Feinkost; Nr.74 Hüttenhofer Landkost, Fleisch-, Wurstwaren; Nr.43 Bremer TV, Unterhaltungselektronik etc.; Nr.57 Flugbörse, Flüge; Nr.57 Änderungsschneiderie Kloska, Änderungsschneiderie; **Fährhausstraße** Nr.8 HPM Vermögensverwaltung; **Friedr. Schütter Platz** Ernst Deutsch Theater; **Galleria** World in Travel, Reisebüro; Bagger&Gehring, Goldschmiede; Linus, hochwertige Herrengarderobe; **Gänsemarkt Passage** ELB Fashion Store, Mode; Mercedes-Shoes, Umkleidekabine, T-Shirt Druck; **Gänsemarkt** Parfümerie: Görtz 17; Eiscafe San Remo; Kaffee Engelchen, Restaurant; Hello Kitty, Mode u. Accessoires; Block House, Restaurant; Super Cut, Friseur; Nr.50 BOBOQ, Drinks; Nr.43 Praxis Dr. Maik und Kirsten Humst; **Gärtnerstraße 25469 Halstenbek** Nr.130 Richter International, Möbelschau; **Geibelstraße** Nr.12 SantaFe, Restaurant, Cocktailbar; **Gertigstraße** Nr.4 Kartenhaus, Tickets; Nr.20 Smart Sun, Sonnenstudio; Nr.24 Yellow Möbel; Nr.40 RS - Möbel GmbH; Nr.42 Rothaus Möbel; Nr.48 Kiosk 48; Nr.58 Kokon, Fashion & More; Nr.68 Grill Shop Winterhude; Nr.1 Jamka, Textilien; Nr.3 Konditorei Boyens; Nr.11 Deseo, Tapasbar; Nr.17-19 my favorite store, Designermode; Nr.23 C2M, Friseur; Nr.23 Salat Quelle; Nr.25 Georg Kramer, Uhrmachermeister, Juwelier; Nr.25 il Trullo, Pizzeria, Ristorante; Nr.27 Holz connection, Möbel; Nr.27 Thaysen Fashion; Nr.33 Moulca Moda; Nr.37 Pastelaria Porto, portugiesische Spezialitäten; Nr.41 Der Bioladen Winterhude; **Geschw.-Scholl-Straße** Nr.6 Mrs. Sporty, Fitness für Frauen; Nr.1 Cafe Borchers, Cafe / Restaurant; **Goldbekplatz** Nr.1 Home & Garden; **Grasweg** Nr.2 Ihr Frisör; Nr.9 Änderungsschneiderie Nazari; Nr.9 Schewel, Modeatelier; **Grindelallee** Nr.18 Cafe Campus; Nr.32 Spiesserei Speis & Trank; Nr.32 Print- und Copyhaus GmbH; Nr.34 Cafe 'Dilo; Nr.40 Papier & Co., Bürobbedarf; Nr.40 Base / E-Plus Shop Uni Hamburg; Nr.44 SHALOM, Israel Bijoux u. Kunstgewerbe; Nr.80 Lavante Deli & Coffeeshop; Nr.80 text & töne, An u. Verkauf von Büchern, CDs & DVDs; Nr.104 a McPaper; Nr.106 Atlantic Apotheke; Nr.106 Eiscafe La Veneziana; Nr.106 Schweden Optik; Nr.110



So steht das **neue Alster-Magazin** jetzt im schicken Acryl-Display bei unseren Sharepoint-Partnern.



Vodafone; Nr.114 Pace Coffee, the fairest Coffee; Nr.116 Backwerk; Nr.126 EDEKA aktiv markt Anders; Nr.134 Bodega Bar „Las Tapas“; Nr.136 Die Brille Susan Timm; Nr.138 Tabak-Shop Lichau, Zeitungen; Nr.146 Asia Lounge; Restaurant; Nr.146 Adalbert Krumhorn; Glaserei/ Bilder; Nr.148 Comestibles Wein; Nr.150 Outlet King; Nr.158 Football Factory; Nr.164 everglaze, Schmuck; Nr.168 Cafe Pastelaria, Portugiesische Spezialitäten; Nr.170 Matratzen Markt Concord; Nr.178 Christel Brandt, Theater-Film-Foto-Schminken; Nr.180 Carlotta Secondhand; Nr.182 Joey's Pizza Service; Nr.186 BOBS FRISÖR; Nr.188 MFO Matratzen Factory Outlet; Nr.17 Alnatura; Nr.175 Campus Suite; Nr.21 Studioline Photography; Nr.45 Haspa; Nr.53 Haspa, Bank; Nr.77 Andere Welten, Medienvertretung; Nr.79 Qrito Grindel, fresh californian cooking; Nr.79 Schneiderei am Grindel; Nr.83 InternetCafe; Nr.83 Ali´s Grillhaus; Nr.87 ak deniz, Schnellimbiss; Nr.87 Der Friseur, Campus Cut; Nr.89 50 NA MU, koreanisches Restaurant; Nr.105 Reckrad, Fahrräder; Nr.117 Afro-Asia-Shop, Cosmetics & Hair; Food & Fish; Nr.117 Iir Sonnenstudio; Nr.117 Schweinske, Restaurant; Nr.129 Monkey Donuts; Nr.131 Kiosk; Nr.131 Drucker Tanke; Nr.131 Pearylpop, Schmuck; Nr.131 Beautiful Nails, Nagelstudio; Nr.139 Happy Copy Digital, Digital & Werbetechnik; Nr.141 Grindel Schuhmacherei; Nr.159 Andersonschneiderei; Nr.159 Restaurant Gopalam, Vegetarisch-ayurvedisch; Nr.161 Fahrrad Brautmarkt;

Grindelberg Nr.86 KA 1, Mode; Nr.86 intertel gmbh, mobile kommunikation; Nr.88 Paracelsus-Apotheke, Schwerpunkt Homöopathie; Nr.3 ANDREAS APOTHEKE, Apotheke; Nr.39 S.Z., Fahrradservice; Nr.39 Friseursalon KASKADE, Friseur; Nr.41 Japan Feinrest, Sushi-Party-Service; Nr.41 Studioline Photography; Nr.45 Tinten-Toner-Tankstation; Nr.75 Chokdee Thaimassage; Nr.83 Susanne Bielefeldt, Tabakwaren-Spirituousen-Lotto;

Große Bleichen Nr.32 Privatdozent Dr. Tesch; **Hallestraße** Nr.36 Dr. Jörg Brettle, Zahnarzt; Nr.78 Edeka Niemerszeit;

Hamburger Hof Parfümerie Hamburger Hof; cappuccino-due, Cafe/Bar/Restaurant; Titan, Bags and Accessories; Blume Hamburger Hof, Blumengeschäft;

Hamburger Meile EG Information; EG 121 SWISS BREAK; EG 21 Jensens Landschichterei; EG 22 Oil & Vinegar; EG 23 MIMA; EG 28 Apollo Apotheke; EG 31 Weinscala; EG 40 Multi Express, Schuhmacherei/ Schüsseldienst; EG 43 Budnikowski; EG 44 Camel Shop; EG 45 Stichweh Textilverteilung; EG 48 elbedruck.de; EG 52 Gofräs Drink Fit; EG 62 TE Hamburg; OG 108 Vodafone; OG 116 Bäckerei Nitt; OG 117 Dat Backfone; OG 118 Reformhaus Engelhardt; OG 122 Eiscafé Fiore; OG 140 Sansibar; OG 147 Jens Koch; OG 55 Haspa; OG 85 Thalia Bücher; OG 92 Studio Line Photography; OG 97 Starbucks; OG 98 Pan Asia;

Hanseviertel Roedel, Handschuhe; Quartier 30, exklusive Mode; Laysieffer kleiner Shop, Coniferie und Konditoreispezialitäten; Laysieffer, Coniferie und Konditoreispezialitäten; Restaurant les parisiennes, Restaurant; La Moda, Abendkleider; Caffee Rouge, Cafe Bistro; Falke-Store, Strümpfe; Sansibar-Syft, Fashion; Hamburg Business Center; Endeca, Passion F. Wein u. Spirituousen; Pustelblume, exklusive Kindermode; Bang & Olufsen im Hanseviertel; Tott & Co., Herrenschuhe; Schacht & Westerich, Papierhaus GmbH, Eine gute Idee seit 1826;

Hartungstraße Nr.16 beautiful day, Mode & Café **Hartwicusstraße** Nr.9 Uhlenhorster Reiseidienst, Reisebüro; Nr.6 Kosmetik u. Mode an der Alster; **Hebbelstraße** Nr.15 elkline GmbH;

Hegestraße Nr.8 FOLKER h, Der Friseur; Nr.8 Laura & Louis, Fashion Room for Kids; Nr.12 Restaurant Da Remo; Nr.48 TARA, Modedesign; Nr.50 Umland Delikat-essen, und Party-Service; Nr.13 Das Kleine Kinder Kaufhaus; Nr.15 REINDL secondhand; Nr.21 Botho Nickel, Hochzeitsausstattung; Nr.31 Uhrwerk 31, Uhren für Ästhetiker; Nr.31 SMITH´s, Clothes for Men & Women; Nr.33 schokovida, Feinste Schokoladen;

Heinrich-Hertz-Straße Nr.101 Blumenladen **Dieterstraße** **Hederstraße** Nr.2 Änderungsschneiderei Julia; Nr.2 Goldkanne No.1;

Herrmannstraße Nr.14 Altstadtblume am Alstertor; Nr.14 Werkhaus Shop Hamburg; **Heubergredder** Nr.34 Mode & Accessoires; Mode; Nr.34 Blumenhaus Daebler, Blumen; Nr.34 Villa Sails, Relax u. Wellness-Lounge; Nr.38 Big Easy, Bistro/ Restaurant; Nr.48 Lotto, Kiosk; Nr.52 Alsterdorfer Backhaus, Bäckerei/Cafe; Nr.77 Mein Friseur; **Hofweg** Nr.4 Hamburger Hofladen, Lebensmittel; Nr.8 Floristik am Hofweg, Blumen; Nr.12 Engel & Völkers Hamburg, Immobilien GmbH; Nr.22 Maxim, Lebensmittel; Nr.24 Haspa; Nr.46 Hofweg Apotheke; Nr.46 Kape, Bistro; Nr.48 Budnikowski; Nr.48 Zeitschriften-Shop; Nr.54 Ulrich Stein, Einrichtungen; Nr.58 Fr. Samson-Himmelstjerna, Zahnarzt; Nr.68 Jody-2Rad, Fahrräder; Nr.72 Zala, Indisches Restaurant; Nr.94 Duxiana, Das Dux Bett; Nr.98 Burg Apotheke; Nr.98 Heimat-Hafen, Textilien etc.; Nr.102 Ristorante Rocco; Nr.1 HIFI-STUDIO am Hofweg; Nr.21 Wäscherei, Reinigung; Nr.29

Travel & Home, Reisebüro; Nr.31 N&N Reisen; Nr.33 Stöben-Wittlinger, Immobilien; Nr.45 Cafe Boyens, Konditorei; Nr.57 Augenärzte im Hofweg; Nr.59 Post am Hofweg; Nr.61 a Rindchen´s, Weinkontor; Nr.63 Prinsessa, Cafe; Nr.65 Dalivi, Stoffe; Nr.73 Boulevard Hotel; Nr.75 Nippon-Hotel; Nr.81 Edeka Niemerszeit, Edeka; Nr.95 Frau Ultrafrisch, Bistro-Catering; Nr.101 Dilo-Cafe, Cafe; **Hoheluftchausee** Nr.18 Osaka Sushi, Restaurant; Nr.18 Wolsdorff Tabacco GmbH; Nr.28 Sub Way Sandwiches HH 2, Restaurant; Nr.30 aktuell ROLLO, Vertriebsgesellschaft mbH; Nr.30 Hans Reimann, Herrenausstatter; Nr.32 Vodafone Shop; Nr.32 Broterbe Gaus; Nr.52 My Way, best of asia; Nr.56 Eiscafé Toscana; Nr.56 SCHNELLREINIGUNG, Najiba Adina; Nr.56 Friseur Team Hohlufit; Friseur; Nr.56 Oberdörffers Apotheke; Nr.60 Din Hau, Asiatische Spezialitäten; Nr.68 Buchhandel Frank & Steinwarter; Nr.68 nipala functional sportswear, Sportausrüstung; Nr.72 Maxi Sun; Nr.84 Startron, Elektronik & Hifi; Nr.88 Haarstudio Lauro; Nr.88 Stolle-Pralinen, Coniferie; Nr.90 Margot Randhawa, Blumen; Nr.90 Copy As; Nr.92 Hohlufit Reinigung; Nr.17 EISEN + Haushaltswaren Harms; Nr. 45 Lichthaus Friedrich Hass; Nr.85 News+Cent Point; Nr.85 News + Cent Point, Schreibwaren/Presse; Nr.119 Funk-Schloss-Notdienst;

Hudtwalckerstraße Nr.2 Dr. Trettin, Neurologie; Nr.16 Paolino, Ristorante Sadegna; Nr.18 Fährhaus Apotheke; Nr.20 Kleine Freiheit, Sexdresses; Nr.24 Schwi-Computer, Computer; Nr.28 Schmidt, Imbiss; Nr.28 Ozubeh & Partner, Cafe Bäckerei; Nr.20 Urban-Spa, Schönheit; Nr.11 Arbeit u. Mehr, Arbeitsvermittlung; Nr.13 Restaurant Felix; Nr.13 Komödie Winterhuder Fährhaus; Nr.17 Blumen-Börse; Nr.19 Nur Hier, Bäckerei; Nr.21 Budnikowski; Nr.23 F.Freytag, Hüte; Nr.31 Concept Leger, Mode; Nr.33 Effenberger, Bäckerei; Nr.35 Heymann, Bücher; Nr.37 Mr. Baker, Bäckerei/Cafe; Nr.37 Da Lu, Restaurant; **Humboldtstraße** Nr.5 UNIFLOTT, Textil-u. Lederpflege;

Isestraße Nr.86 my perfect Sunday; Nr.77 Tiefenthal Bar Restaurant, Restaurant; **Jarreststraße** Nr. 26 H & B, Bäckerei; Nr.26 Kiosk Avant; Nr. 28 Haspa; Nr.42 DUBARA, Döner; Nr.44 Rewe, Lebensmittel; Nr.55 Die Bäckerei; Nr.57 Döner-Queen; Nr.42 Jarre-Apotheke; Nr.56 Die Wäscherei, Einrichtungen etc.; Nr.45 Budnikowski; **Jungfernstieg** Nr.16 City Fresh, Gastronomie; Nr.38 Schuhhaus Prange; Nr.38 CIRO, Schmuck; Nr.40 Jack & Jones Vero Moda; Nr.44 Langhagen & Hamisch, Gemälde & Kunsthaus; Nr.48 Roth's Alte Englische Apotheke; Nr.54 ELAX Hamburg im Alsterpavillon; Nr.58 MIO Bistrot Caffè Gelato; Nr.49 C & M Friseur; Nr.51 Nivea Haus; Nr.51 Optiker Bode

Jungfrauenthal Nr.1 Apotheke, Klosternest; **Kaufmannshaus** Brahmekeller, Wein u. Bierstube; Böcker Design Optic, Optiker; **Kleine Johannes Straße** Nr.4 Theaterkasse; **Klosterallee** Nr.80 Ise Apotheke; **Klosternest** Nr.6 Evelin Brandt, Mode; Nr.3 Klosternest Apotheke, Petra Traulsen; Nr.5 Tabakwaren-Zeitschriften, Lotto-Toto Hessemian; Nr.5 Haspa;

Kronshkamp Nr.15 Wijnhus, Weine; **Lange Reihe** Nr.18 Hotel Senator; Nr.18 nahhaut, Supermarkt; Nr.34 Balkan Magazin, Balkan-Spezialitäten; Nr.48 Everest, Geschenk-Basar; Nr.50 plateau, Herrenbekleidung; Nr.54 Bücher Thiele; Nr.60 Lagerverkauf Speicherstadt; Nr.62 Casa Nostra, Restaurant; Nr.66 Hair Joy, Friseur; Nr.66 vodafone-shop; Nr.1 My Nails, Gelagedesign; Nr.27 Lagerhaus Hamburg; Nr.47 cafee due; Nr.47 Eiscafé Triboli; Nr.57 Werkhaus, Fashion; Nr.63 Cafe ´Uhrlauf; Nr.67 Vasco da Gama, Restaurant; Nr.73 Weinkauf St.Georg; Nr.83 O´Pote, portugisische Spezialitäten; Nr.87 Mercado Iberico, spanische Lebensmittel; Nr.87 Kiosk 87, Zeitschriften; Nr.87 Alica Weitmann, Schneiderin; Nr.91 Ticketkontor, Reisebüro; Nr.91 Petra Nentwig, Kosmetik u. Fußpflege; Nr.101 Das Haarwerk, Friseur; Nr.103 Body Vital Shop, Sporternahrung u. Fitnessbekleidung; Nr.111 Tempur Studio, Premium Schlaf; Nr.113 Rahimi Beauty; Nr.117 Feinkost Läufer; **Lattenkamp** Nr.4 Lotto + Toto; Nr.8 Cafe Memorandum;

Lehmweg Nr.28 Queen for a day, Mode; Nr.28 Cengiz Aydin, Master Hair Stylist; Nr.36 Haarkunst, Claudia Ossege; Nr.36 Sense of Beauty, Die Wellness Lounge; Nr.40 Fine Antique Interiors; Nr.44 Schweinske Eppendorff; Nr.46 Galerie in Eppendorff; Nr.46 Clou, Geschenke; Nr.46 Blumenladen B.Sannmann; Nr.48 Zuckerpuppe, Mode; Nr.50 UMS Ute Münzer Spiess, Make up; Nr.50 die Fasserie, Wein.Essig, Öl, Whisky; Nr.56 Fleischeri Harms; Nr.58 Jolie Karla-Maria Ostersetzer, Friseurmeisterin; Nr.58 Ristorante Italiano; Nr.31 Fashion Cut, Kostümbildner Änderungsschneider; Nr.31 a Cafe Estoril 2; Nr.35 China Garten, Restaurant; Nr.35 Haare Manuel Oliveira; Nr.41 Kratzfest, Naildesign; Nr.43 Mani Milchzahn, Baby- u. Kinderausstattung; Nr.43 Son Sara, Boutique; Nr.43 Yilmaz, Änderungsschneider; Nr.43 Askrafi Antikes & Feines; Nr.51 Stoffkunst Britta Grumann, Kurzwaren; Nr.53 Eppendorfer Haushaltsstübchen; Nr.55 Outfit Haare & Kosmetik; Nr.57 DER KAMIN, Kamine ohne Schornstein; **Lenhartstraße** Nr.16 LoBo Frisuren GmbH,

Meisterhafte Haargestaltung; Nr.1 Lizzart Living Design GmbH; **Levantsweg** Flane Chocolaterie Cafe; Swatch, Uhren; Bar Levante, Restaurant; Drössel & Rademacher, Schreibwaren; Park Hyatt Hamburg, Hotel; Calvin Klein Jeans Store; Sansibar The Store Shop, Kleidung; Marc´O´Polo, Kleidung; Die Rösterei, Kaffee; Schubbucks Gewürze; Princess tam tam Boutique Hamburg; 1.Etage Tschebull Österr. Restaurant; 1.Etage Asia Restaurant; 1.Etage B.O.S.Caviar Gourmetcke; 1.Etage Fon Friseur; 1.Etage Die Rösterei, Kaffee; 1.Etage Sushi Factory; **Lokstedter Weg** Nr.1 Tessa Petzoldt, Blumen; Nr.9 Erika Apotheke, Apotheke; **Löwenstraße** Nr.4 Der Löwenschuster; **Löwenstraße, Ecke Eppendorfer Weg** Nr.22 China Restaurant Lotusblüte;

Ludolfstraße Nr.60 BLACK ANGUS Steak House, Restaurant; Nr.43 Trattoria Campo, Restaurant; Nr.53 Alma Hoppes Lustspiel Haus; **Maria-Louisen-Straße** Nr.92 a Edye-Kaesow, Augenarzt; Nr.100 St.Johannis Apotheke; Nr.3 Maria-Louisen Apotheke; Nr.3 Restaurant Luise; Nr.7 Fleischeri R.Schuster; Nr.13 Feinkost Kreuzenga; **Martinstraße** Nr.4 Ristorante Tre Castagne; Nr.6 Saadet´s Portog.Cafe/Schneiderei; Nr.16 Blume Eppendorff; Nr.11 Neo Cafe; **Milchstraße** Nr.2 Juwelier Perlen Müller; Nr.26 Grundig Couture; Nr.28 Ristorante Da Mario, Pizzeria; Nr.1 La Scarpa, Boutique; Nr.3 Chocolate Society; Nr.3 Koob & Theissen Immobilien GmbH; Nr.3 Pluto Das Restaurant in der Milchstraße; Nr.3 OLGUN Änderungsschneiderei; Nr.27 Suzy Wong, China Rest.; **Mittelweg** Nr.24 Ristorante Torcello, Italiener; Nr.30 Hautekultur, High Care; Nr.122 Blockhaus; Nr.130 Enoteca Passion für Wein; Nr.138 Pöseldorfer Brillenhaus; Nr.140 Änderungen Atelier Pöseldorff; Nr.140 Blumenpavillon Pöseldorff; Nr.146 TH 2 Finest Food; Nr.148 Commerzbank; Nr.162 Kröncke, Einrichtungshaus; Nr.162 Friseur Wella; Nr.172 Broders CULINARIUM; Nr.174 NHG Nordhafen Reisecenter; Nr.21 Eric am Kinderit, Schneider; Nr.21 Änderungsschneiderei, Schneider; Nr.25a Schanzbäckerei; Nr.31 Bistro Masur; Nr.31 Gurke, Kneipe; Nr.41a Bio Sun, Sonnenstudio; Nr.41a Hypo Bank; Nr.41 S chemsi Shala, Friseur; Nr.125 Geco; Jürgens, Haushaltswaren; Nr.141 WOK Haus Thi Thy; Nr.151 Gruner, Krankengymnast; Nr.151 Dr. Schrank, Orthopädie; Nr.157 Haspa; Nr.161 Raven, Restaurant; Nr.165 Apotheke Carjell's; Nr.173 Bäckerei Bamian; Nr.173 Blumen Jürs am Mittelweg;

Mönckeburgstraße Nr.8 Ittala, Mode; Nr.3 MÖ-CITY-APOTHEKE; Nr.31 Jack Wolfskin Store, Sport u. Reiseausstattung; **Mühlenkamp** Nr.2 Harms & Schacht, Restaurant; Nr.4 Hund & Katze, Tierartikel; Nr.6 a Kaffee elbgold, Cafe ´+ Rösterei; Nr.8 Currywurst & Co. Imbiss; Nr.8 Shikaro, Restaurant; Nr.12 Qrito, Restaurant; Nr.14 Weinlust, Weinhandel; Nr.16 d´Agate, Antipasti etc.; Nr.16 Limon, Imbiss; Nr.16 Die Suppenudel, Imbiss; Nr.18 Mü - 18 Pizza Profis; Nr.22 Optiker Vocke; Nr.34 Haspa; Nr.40 Ceces Tagesbar; Nr.42 Coffee 42; Nr.42 Fee, Textilien; Nr.44 Handwerk, Handarbeiten; Nr.48 Das blaue Pony; Nr.54 Parma, Vino; Nr.9 Mercearia, Restaurant; Nr.9 Die Camera, Fotoservice; Nr.13 Adam-Eve, Beauty Lounge; Nr.15 D.F.Wulf, Reformhaus; Nr.17 Fisch Böttcher, Fischgeschäft; Nr.19 Bonab, Restaurant; Nr.21 Enjoy it, Eis; Nr.23 Alfa, Reinigung; Nr.29 Tageszeiten, Restaurant; Nr.29 Dr.C.Rosenboom, Zahnarzt; Nr.33 a Orthopädie Mühlenkamp; Nr.33 Haspa; Nr.35 Butter Lindner, Lebensmittel; Nr.35 Gundlach, Schuhe; Nr.37 Effenberger, Bäckerei; Nr.43 Budnikowski; Nr.45 Edeka Niemerszeit; Nr.59 Jacques Weindapot; Nr.59 Lunchar TH 2;

Mundsburger Damm Nr.24 Ezzo-Station; Nr.36 Smillah, Cafe; Nr.36 Outlethouse, Stoffe & Mehr; Nr.44 Laehn, Druckertanksteller; Nr.52 Aktuell Rollo; Nr.56 HISTORIA Hamburg, Münzen; Nr.35 Randhawa, Blumen; Nr.35 Obst, Geschäft; Nr.35 Looks 4 you, Damenmode; Nr.39 Likopol polnische Lebensmittel und Feinkost; Nr.47 Totto Station; Nr.51 Tobias Grau, Licht & Raum; Nr.55 Kiosk; Nr.55 Platt, Copy-Shop; Nr.59 Doc Morris, Apotheke; Nr.61 Schuh-Hahne, Schuhe; Nr.61 Subway, Imbiss; Nr.63 Double Coffee, Cafe; Nr.65 Rostor Bau GmbH, Immobilien; **Mundsburger Tower** Mundsburger Apotheke, Apotheke, Nur Hier, Bäckerei; Louisiana, Essen etc; Sonnenstudio; **Nedderfeld** Nr.2 Porsche Zentrum Hamburg, Autohaus; Nr.12 Audi Zentrum, Autohaus; Nr.30 Fiat, Autohaus; Nr.34 Nissan, Autohaus; Nr.36 Mitsubishi, Autohaus; Nr.38 BMW, Autohaus; Nr.80 Renault Niederlassung Hamburg, Autohaus; Nr.94 Harley Davidson, Motorrad; Nr.94 Kartbahn; Nr.98 B.O.C, Fahrräder; Nr.21 Smart, Autohaus; Nr.95 Peugeot, Autohaus; Nr.65 Toyota, Autohaus; Nr.65 Lexus, Autohaus; Nr.93 Opel Delta;

Nedderfeld/Offkamp Nr.10 BMW Niederlassung Hamburg; **Neuer Jungfernstieg** Nr.5 Starbucks Coffee; Nr.9 Hotel Vier Jahreszeiten; **Neuer Wall** Nr.10 Götz, Schuhgeschäft; Nr.10

Nespresso Boutique; Nr.18 Brahmfeld & Gutruf, Juweliere; Nr.26 Waßmann, Juweliere; Nr.32 ESCADA; Nr.36 SOER; Nr.42 Cravatier Hamburg; Nr.42 Ewig Lampe; Nr.44 Ermengildo Zegna GmbH Hamburg Boutique; Nr.46 Loro Piana; Nr.50 SOR, Mode; Nr.50 Liz Malraux Design; Nr.54 habitat Möbel-Store; Nr.64 ligne roset EMILE GmbH; Nr.80 JOOPI Store Hamburg; Nr.80 ST. MÖBEL Store Hamburg; Nr.80 GANT Store; Nr.17 Palmers, Mode; Nr.25 Möhring, Wäschgeschäft; Nr.43 Jil Sander, Mode; Nr.43 van Laack Store; Nr.57 Falhen Fleck; Nr.61 Marlies Möller, Friseur; Nr.67 Walter Steiger; Nr.77 Riviera Maison; **Oberstraße** Nr.1 WeinViertel; Nr.3 Sisters, Hair-u. Naildesign; **Ohlsdorfer Straße** Nr.2 Zoo, Tiergeschäft; Nr.4 Bistrot;

Papenhuder Straße Nr.24 Pappenheimer, Wirtschaft; Nr.28 Sturm, Teehandelskontor; Nr.30 Näscherei-Cafe; Nr.32 Koch-u. Designhaus; Nr.40 Uhlenhorster Apotheke; Nr.40 Taucherzentrum; Nr.42 Majoli, Kinderspielzeug; Nr.58 Blumengeschäft; Nr.25 Lange, Feinwäscherei; Nr.27 Xocolateria Hamburg; Nr.35 Rexrodt, Restaurant; Nr.39 Konditorei Pritsch; Nr.39 Kimono Nuno, Japan Artikel; Nr.57 Männerträume; Nr.67 Obst & Gemüse; Nr.67 Änderungsschneiderei; **Parkallee** Nr.15 Feinkost Sarikaya;

Poelchaukamp Nr.2 Broterbe Gaus; Nr.4 Anne Schuhnkecht, Mode; Nr.4 Gertrauden-Moden, Maßanfertigung-Änderung; Nr.4 Lotto am Poelchaukamp; Nr.4 Clips Haare; Nr.16 KARIN MILLER Hamburg; Nr.1 Ristorante Salentino; Nr.1 TIP Reisen; Nr.3 Eiscafe am Poelchaukamp; Nr.7 Cafe Canale; Nr.7a LOOK1 Schuhe, Karen Bühe; Nr.7a Kane Lifestyle; Nr.9 twice Mode GmbH; Nr.11 Obst & Gemüse Lieferservice; Nr.17 Klinger Uhrmachermeister; Nr.17 Carl-Heinz Schwartz; Nr.19 Oliver Hintze Immobilien GmbH; Nr.21 Blumen-Hahn; Nr.23 Bazaar Boutique; Nr.23 Schmucktochter Carolin Winkler; Nr.25 Pasta & Vine; Nr.25 Hackbarth´s GetraudeStudio; **Pöseldorfer Center** Corner, Mode;

Preysstraße Nr.1 Marienkäfer, Kindertextilien; **Rothenbaumchausee** Nr.10 Grand Elysee, Hotel; Nr.10 Blumen Jürs im Grand Elysee; Nr.48 Brodersen Restaurant; Nr.20 Vapiano; Nr.70 Bolero Restaurant; Nr.70 Dat Backhus; Nr.70 first Reisebüro; Nr.70 Schönheit am Rothenbaum; Nr.27 Commerzbank; Nr.49 Dat Backhus; Nr.55 Balzac Coffee; Nr.61 Mrs Sporty; Nr.63 Verdi Restaurant; Nr.75 Sweet Home, Antiquitäten; Nr.93 Micado; Nr.101 Cucina d´Elisa, Italienisches Restaurant; Nr.105 Sushu; Nr.107 Hotel am Rothenbaum; Nr.107 Zala, Restaurant; Nr.115 Passione, Restaurant; Nr.119 Haspa; Nr.137 Terrassen Cafe Funk-Eck, Restaurant-Konditorei-Cafe; Nr.189 Peemüht, Raumaussstattung; Nr.209 Dirk Brinkmann, Friseur;

Sinkelstraße Nr.2 Köbes, Restaurant & Bar; Nr.14 Andere Reisewelten, Reisebüro;

Schlanker Weg Nr.73 Bäckerei Allaf; **Schloßstraße** Nr.4 Haspa;

Semperstraße Nr.18 Kiosk Forsmannstraße, Kiosk; Nr.54 Braaker Mühle, Brot & Backwaren; **Sierichstraße** Nr.30 Asia Ergo, Asiatische Spezialitäten; Nr.30 Friseur, Versicherungen; Nr.40 Hoffrosi Zimmermann, Friseur; Nr.40 Jennys Kindermoden; Nr.42 Marco Fops, Exklusive Damenmode;

Spitalersstraße Nr.16 Deutsche Bank; Nr.1 Dat Backhus; Nr.1 Budnikowski; Nr.1 Runners Point, Warenhandel; Nr.7 Lush, Hand made Cosmetics; Nr.9 VIVET, Restaurant - Bar - Cafe; Nr.9 Optik Weser; **Tarpenbekstraße** Nr.56 Praxis F. Krankengymn. & Physiotherapie, Diätke Dörrle; Nr.62 Fahrtschule Hoepfner; **Uhlenhorster Weg** Nr.12 Fren+Kler goldrichtig, Goldschmiede-Meisterbetrieb; Nr.22 Angelika Leitzert, Friseur; Nr.30 Schönfeld, Gärtnerie; **Wiesendamm** Nr.149 Kiosk Stehcafe; **Winterhuder Forum** Apotheke; Bücher&Co, Zeitschriften; Bücherhalle Winterhude; EP Sterling, Electronics; Coffee to go, Cafe; **Winterhuder Marktplate** Nr.2 Le Chic, Friseur; Nr.2 SchWulf, Parfümerie; Nr.4 Outlet, Matratzen; Nr.16 D.F.Wulf, Reformhaus; Nr.16 Winterhuder Cafaehaus; Nr.18 Arabella, Restaurant; Nr.1 Krenzfelds, Obstgeschäft; Nr.1 Sunpoint, Sonnenstudio; Nr.1 BARISTA, Asia-Quick-Restaurant; Nr.21 Nur Hier, Bäckerei; Nr.21 d Haspa, Bank; **Winterhuder Weg** Nr.40 XLLO,DE, Ihr Partner für PC & Mat; Nr.76 Praxis Physiosportiv; Nr.78 Surimex, Spezialitäten aus aller Welt; Nr.78 Nokia Store & Nokia Care Point; Nr.86 Movie Star, Video Center; Nr.88 Scharlau Copy-Center für Profis; Nr.116 Haspa; Nr.120 Ali Demiroglu, Kiosk; Nr.120 Schinkenkatte Uhlenhorst, Party-Service; Nr.122 Sculpt Cut, Friseur; Nr.142 Krabax, Kunstschule für Kinder; Nr.142 hüftgold Cafe Bistro; Nr.144 Haspa; Nr.146 Amaranto, Tapas & Vino; Nr.19 La Pasta Da Vino, Ristorante Italiano; Nr.57 Fruchthaus Bescherer, Obst- u. Gemüse-Service; Nr.65 Zigarren Bel Etage; Nr.65 Ulf Friedrich Schneidermeister, Maßanfertigung; Nr.65 Schnittpunkt, Damen u. Herrenfriseur; Nr.65 Matraszen Concord; Nr.65 Backhaus Winterhude;



Zweisamkeit:
Wenn es
damit vorbei
ist, muss die
Immobilie
dran glauben?

Bauen mit und ohne Trauschein

Wenn **Unverheiratete** zusammen bauen, könnte eine Trennung komplizierter als gewünscht verlaufen. Dies zeigt ein Urteil des Bundesgerichtshofs!

Foto: Bausparkasse Schwäbisch-Hall

Hausverwaltung

HGU

**Wir bieten Ihnen die
Sicherheit einer
hervorragenden
Verwaltung durch
Zuverlässigkeit und
Kompetenz**

Abteistraße 34 • 20149 Hamburg
Tel. 040 / 37 86 00 65
hgu@hgu.de

www.hausverwaltung-hgu.de

zapf & umzüge
internationale Umzugslogistik

Umzugspartner VRK Hamburg GmbH

Tel.: 040 / 8 53 33 90
Fax: 040 / 8 51 51 50
www.zapf.de
hamburg@zapf.de

NAH • FERN • AUSLAND • ÜBERSEE

Wohnen Wohn-Immobilien

Traumwohnung in Alsterlage

Die 1993 erbaute Maisonette-Wohnung befindet sich in der Endetage eines Jugendstilgebäudes. Sie erreichen die Wohnung bequem mit dem Fahrstuhl. Die ca. 265 m² Wohnfläche verteilen sich auf 4 Zimmer, eine Küche und zwei Bäder. Ausgestattet ist die Wohnung mit Eichenparkett, offenem Kamin, Sauna, Dampfbad, Balkon mit Südost-Ausrichtung, Dachterrasse und Kellerraum. Es können zwei TG-Stellplätze angemietet werden.

Kaufpreis: € 1.390.000,-
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Shop Winterhude, Mühlenkamp 34, 22303 Hamburg

Tel. 040 / 350 80 20
www.grossmann-berger.de

Grossmann & Berger

Drum prüfe, wer sich ewig bindet – vor allem, wenn Immobilien mit im Spiel sind. Bei einer Ehescheidung ist es allerdings einfacher, eventuelle Ansprüche gegeneinander abzuwägen. Wer hingegen ohne Trauschein baut, könnte unter Umständen im Falle einer Trennung gefährlich leben! Denn im Gegensatz zu Verheirateten ist es für Partner einer nichtehelichen Lebensgemeinschaft nach dem Ende der Beziehung extrem

schwierig, einen Ausgleich für finanzielle Zuwendungen durchzusetzen. In den letzten Jahren wurden durch die Rechtsprechung Regeln festgelegt, wann ein solcher Ausgleichsanspruch geltend gemacht werden kann. Ein neues Urteil des Bundesgerichtshofs (Az. XII ZR 190/08), auf das die Rechtsabteilung der Bausparkasse Schwäbisch Hall hinweist, präzisiert die Regelungen erneut. Und das ist der

Fall: Bis zur Trennung 2003 hatte ein Paar 13 Jahre lang ohne Trauschein zusammengelebt. 1994 hatte die Frau ein Darlehen aufgenommen, um damit auf ihren Namen ein Grundstück zu kaufen. Wie viel ihr Lebensgefährte, ein selbstständiger Handwerker, zum darauf errichteten Eigenheim beigetragen hat – in Form von Geld, Baumaterial und Arbeitsleistung – war nach der Trennung des Paares umstritten. Der Mann forderte von seiner Ex-Partnerin 60.000 Euro. Seine Begründung für die Forderung war, dass er im Vertrauen auf eine langfristige Beziehung viel Arbeit und Geld in diese

Form der gemeinsamen Altersvorsorge investiert habe. Die Frau weigerte sich mit der Begründung, das Haus sei eben nicht im Wesentlichen durch Eigenleistungen des Mannes gebaut worden. Zudem habe sie während des Zusammenlebens den überwiegenden Teil der laufenden Kosten getragen. Sowohl vor dem Landgericht als auch vor dem Oberlandesgericht verlor der Mann mit seiner Klage. Der Bundesgerichtshof jedoch hob das Urteil auf und verwies die Sache zur erneuten Verhandlung und Entscheidung an die Vorinstanz zurück. Die Begründung des BGH: Der Mann habe – in der Hoffnung auf den Bestand der Lebensgemeinschaft und langfristiges Wohnen im Haus – Geld und Arbeitskraft in die Immobilie investiert und damit auf Seiten der Frau einen dauerhaften Vermögenszuwachs geschaffen, während er selbst über kein nennenswertes Vermögen und nur eine geringe Altersvorsorge verfüge. Dies könne grundsätzlich eine angemessene Beteiligung an dem gemeinsam Erarbeiteten und damit im Falle einer Trennung auch einen Anspruch auf finanziellen Ausgleich begründen. Die Höhe hänge von den Umständen im Einzelfall ab, insbesondere von der Dauer der Beziehung, von Alter und Einkommen der Partner sowie von der Höhe der Leistungen und dem Vermögenszuwachs. Dies sei von der Vorinstanz nicht ausreichend gewürdigt worden, was eine erneute Beurteilung des Falles erforderlich mache.

In Scheidung lebende Paare haben es leichter.



Nasse Wände? Schimmel?



Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.

60.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!

ISOTEC-Fachbetrieb Motsch & Westphal GmbH & Co. KG
Tel. 040-41339033
oder www.isotec.de

ISOTEC®
... macht Ihr Haus trocken!

Hanse Suites
GERTIGSTRASSE

Quartier
Mühlenkamp
Gertigstr. 59-61

In bester Gesellschaft zwischen
mama trattoria Restaurant und **Däube** Backcafé

ca. 100 - 260 m² Ladenfläche
in Winterhude zu vermieten

Neubau von 3 Läden und 41 exklusiven Wohnungen

Mehr Infos: **ADOLF WEBER KG** (Eigentümer)
Tel. 040 - 66 96 30 / www.hanesuites.de

Foto: BHWBausparkasse



Glücklich wohnen: Mängel müssen nicht geduldet werden!

GUTES URTEIL FÜR HÄUSLEBAUER

Hat ein Architekt mit dem Bauherrn die Verwendung eines genau definierten Baumaterials vereinbart (in diesem Fall: Hochlochziegel einer bestimmten Rohdichte), duldet dann aber wegen Lieferschwierigkeiten des Herstellers den Einsatz eines qualitativ minderwertigen Materials mit der Folge von Baumängeln, so haftet er für

alle durch die Beseitigung der Mängel entstehenden Kosten. Hat der Auftraggeber ein berechtigtes Interesse an einem im Sinne des Vertrages einwandfreien Werk, so kann sich der Architekt nach Auffassung des OLG Karlsruhe auch nicht darauf berufen, dass es angesichts der Kosten unverhältnismäßig wäre, den Mangel zu beheben (Az. 8 U 97/09).



Neues Design für den neunten Shop in der Metropolregion Hamburg.

SHOPNETZ ERWEITERT

Grossmann & Berger eröffnet in der Waitzstraße 22 in Othmarschen seinen neunten Wohnimmobilien-Shop in der Metropolregion Hamburg. Mit der Erweiterung des Shopnetzwerks setzt das Unternehmen seinen Wachstumskurs sowie seine strategische Weiterentwicklung fort, die auch die Auffrischung des Shopkonzeptes umfasst. So präsentiert sich der neue Standort als Immobiliengalerie in einem neuen Design, das die Immobilienangebote in den

Vordergrund stellt. „Wir wollen in Othmarschen und Groß Flottbek noch präsenter sein und mit Verkäufern und Interessenten vor Ort ins Gespräch kommen“, so Geschäftsführer Andreas Kunze. Die Immobilienberater Julia Müsing und Björn Lunau sowie Assistentin Anne Breiholtz stehen Mo.-Fr., 10-18 Uhr und Sa., 10-13 Uhr für alle Fragen rund um die Immobilie zur Verfügung. Weitere Infos unter **Tel. 350 80 2 591** und **grossmann-berger.de**.



EIGENTLICH möchten Sie Ihr Zinshaus nicht verkaufen!

EIGENTLICH. Denn vieles spricht derzeit gegen einen Verkauf. Aber es gibt auch Argumente DAFÜR. Was muss ich in mein Haus in den nächsten 10 Jahren investieren? Warum soll ich verkaufen? Bleiben Verkäufe in Zukunft nach 10 Jahren noch steuerfrei? Wahrscheinlich nicht. In Hamburg wurden noch nie so hohe Kaufpreise für Zinshäuser bezahlt! Noch haben wir niedrige Zinsen, die auch hohe Kaufpreise rechenbar machen. Wie lange noch?

Viele Argumente, die EIGENTLICH auch für einen Verkauf sprechen. Unser Haus begleitet Ihren Verkauf seriös und gibt Ihnen die Sicherheit einer erstklassigen Abwicklung. Lassen Sie Ihre Immobilie von uns doch einmal bewerten. Unverbindlich. Vielleicht überrascht Sie ja unser Einwertungsergebnis. Und aus dem EIGENTLICH ziehen Sie einen positiven wirtschaftlichen Erfolg.

Ansprechpartner in unserem Hause sind die Herren Dieter Maass und Philip Wex. 040/41 40 95 41

Hochallee 2 · 20149 Hamburg · www.gustafsen.de · Tel 040/41 40 95 0

JAZZ



SUMMER JAZZ OPEN 2012

GOLF-TURNIER
GOLFPLATZ GUT WALDHOF

11.08.2012 KANONENSTART 12 UHR +++ GENIEßEN SIE EINEN ERLEBNISREICHEN TAG AUF DEM TRADITIONREICHEN GOLFPLATZ HAMBURG GUT WALDHOF +++ TURNIER IM 2-ER TEAMWETTSPIEL „VERER MIT AUSWAHLDRIVE“ +++ TEEGESCHENKE UND HALFWAYVERPFLEGEUNG +++ BEGRÜßUNGSCKOCKTAIL MIT PUTTWETTBEWERB AUF DER SONNENTERRASSE +++ ABENDESSEN MIT JAZZ MUSIK VON „PRINCE ALEC“ +++ KLEIDUNG: SOMMERLICH CASUAL IN WEISS +++ MITGLIEDER € 49 / GÄSTE € 79 / NUR ABENDS € 35
JETZT ANMELDEN UNTER: WWW.GUT-WALDHOF.DE/ANMELDUNG ODER PER TEL. 04194 / 99740



GOLF

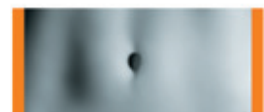


JETZT 6 MONATE TESTEN
UND 150 € SPAREN!

URLAUBSFEELING

MIT DER 6-MONATS-TESTMITGLIEDSCHAFT
UND NUR 50 € AUFNAHMEGEBÜHR

WANDSBEK • CITY • EPPENDORF • ALSTERTAL
© 65 89 0 • www.meridianspa.de



MERIDIANS PA
Fitness. Wellness. Bodycare.